

HÄFELE

INSTRUCTION MANUAL

English

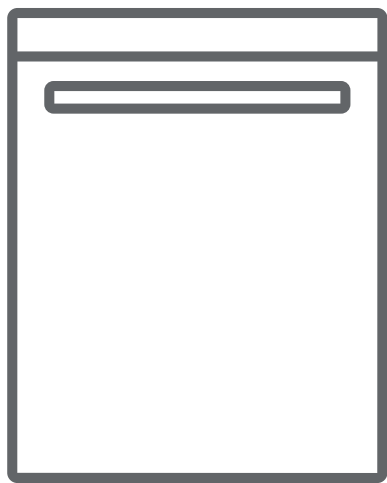
Vietnamese

PRODUCTS NAME: FREE STANDING DISWASHER

Products Applied: 533.23.310

HÄFELE

EN Dishwasher / User Manual








FYD311100

Thank you for choosing this product.

This User Manual contains important information on safety and instructions intended to assist you in the operation and maintenance of your appliance.

Please take the time to read this User Manual before using your appliance and keep this book for future reference.

Icon	Type	Meaning
	WARNING	Serious injury or death risk
	RISK OF ELECTRIC SHOCK	Dangerous voltage risk
	SYMBOL ISO 7010 W021	Warning; Risk of fire / flammable materials
	CAUTION	Injury or property damage risk
	IMPORTANT / NOTE	Operating the system correctly

CONTENTS


1.SAFETY INSTRUCTIONS	1
1.1. General Safety Warnings	1
1.2. Installation Warnings	1
1.3. During Use.....	2
2.INSTALLATION	6
2.1. Machine Positioning	6
2.2. Water Connection	6
2.3. Water Inlet Hose.....	6
2.4. Drain Hose.....	6
2.5. Electrical Connection	7
3.TECHNICAL SPECIFICATIONS	8
3.1. General Appearance.....	8
3.2. Technical Specifications	8
4.BEFORE USING THE APPLIANCE	9
4.1. Preparing your Dishwasher for first use	9
4.2. Fill the Salt.....	9
4.3. Test Strip	10
4.4. Water Hardness Table	10
4.5. Water Softener System	10
4.6. Setting	10
4.7. Detergent Usage	10
4.8. Filling the Detergent	11
4.9. Using Combined Detergents	11
4.10. Rinse-aid Usage	11
4.11. Filling the Rinse-aid and Setting	11
5.LOADING YOUR DISHWASHER	12
5.1. Recommendations.....	12
5.2. Alternative Basket Loads	15
6.PROGRAMME TABLE	16
7.THE CONTROL PANEL	17
7.1. Changing a Programme	19
7.2. Cancelling a Programme	19
7.3. Switching the Machine Off.....	19

8.CLEANING AND MAINTENANCE	21
8.1. Cleaning the Machine and Filters	21
8.2. Spray Arms	21
9.TROUBLESHOOTING	22
10.PRACTICAL INFORMATION.....	24
11.THE PRODUCT FICHE	25


1. SAFETY INSTRUCTIONS


1.1. General Safety Warnings


- Read these instructions carefully before using your appliance and keep this manual for future reference.


 Please check the packaging of your machine before installation and the outer surface of the machine once the packaging has been removed. Do not operate the machine if it appears damaged or if the packaging has been opened.

- Packaging materials protect your machine from any damage that might occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. Use of recycled material reduces raw material consumption and decreases waste production.

 This appliance can be used by children aged from 8 years and above, and by persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning the use of the appliance in a safe way and understand hazards involved. Children should not be allowed to play with the appliance.

 Remove packaging and keep it out of reach of children.


 Keep children away from detergents and rinse aids.

 There may be some residue left in the machine after washing. Keep children away from the machine when it is open.


1.2. Installation Warnings


- Choose a suitable and safe place to install your machine.
- Only original spare parts should be used with the machine.


 Unplug the machine before installation.


 Your machine must only be installed by an authorised service agent. Installation by anyone other than an authorised agent may cause your warranty to be void.

 Check that the indoor electrical fuse system is connected in line with safety regulations.


 All electrical connections must match the values on the plate.


 Ensure the machine does not stand on the electrical supply cable.


 Never use an extension cord or a multiple socket connection.

 The plug should be accessible after the machine is installed.

- After installation, run your machine unloaded for the first time.

 The machine must not be plugged in during positioning.


 Always use the coated plug supplied with your machine.


 If the electrical cable is damaged, it should only be replaced by a qualified electrician.

1.3. During Usege

- This machine is for domestic use only; do not use

- it for other purposes. Commercial use will void the guarantee.


 Do not stand, sit or place loads on the open door of the dishwasher.


 Only use detergents and rinse aids produced specifically for dishwashers. Our company is not responsible for any damage that may occur due to misuse.


 Do not drink water from the machine.


 Due to the danger of explosion, do not place any chemical dissolving agents into the machine's washing section.



- Check the heat-resistance of plastic items before washing them in the machine.

 Only put items in the machine which are suitable for dishwashing, and take care not to overfill the baskets.

 Do not open the door while the machine is in operation, hot water may spill out. Safety devices ensure the machine stops if the door is opened.


 The machine door should not be left open. It may cause accidents.

 Place knives and other sharp objects in the cutlery basket in a blade-down position.


  For models with the automatic door-opening system, when the EnergySave option is active, the door will open at the end of a program. To prevent damage to your dishwasher, do not attempt to close the door for one minute after it has opened. For effective drying, keep the door open for 30 minutes after a programme has ended. Do not stand in front of the door after the auto-open signal sounds.


 In the case of a malfunction, repair should only


be performed by an authorised service company, otherwise the warranty will be void.

 Before repair work, the machine should be disconnected from the mains. Do not pull the cable to unplug the machine. Switch off the water tap.

 Operation at a low voltage will cause a decline in performance levels.

 For safety, disconnect the plug once a program has finished.

 To avoid an electric shock, do not unplug the machine with wet hands.

 Pull the plug to disconnect the machine from the mains, never pull on the cord.

RECYCLING

- Some machine components and packaging consist of recyclable materials.
- Plastics are marked with the international abbreviations: (>PE<, >PP<, etc.)
- The cardboard parts consist of recycled paper. They can be put into waste paper containers for recycling.
- Material unsuitable for domestic waste must be disposed of at recycling centres.
- Contact a relevant recycling centre to obtain information about disposal of different materials.

PACKAGING AND THE ENVIRONMENT

- Packaging materials protect your machine from damage that may occur during transportation. The packaging materials are environmentally friendly as they are recyclable. The use of recycled material reduces raw material consumption and therefore decreases waste production.

CE Declaration of Conformity

We declare that our products meet the applicable European Directives, Decisions and Regulations and the requirements listed in the standards referenced.

Disposal of your old machine



The symbol on the product or on its packaging indicates that this product may not be treated as household waste. Instead, it shall be handed over to the applicable collection point for the recycling of electrical and electronic equipment. By ensuring this product is disposed of correctly, you will help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could otherwise be caused by inappropriate waste handling of this product. For more detailed information about recycling of this product,

please contact your local city office, your household waste disposal service or the shop where the product was purchased.

2. INSTALLATION

2.1. Machine positioning


When positioning the machine, place it in an area where dishes can be easily loaded and unloaded. Do not put the machine in an area where the ambient temperature falls below 0°C.

Read all warnings located on the packaging before removing the packaging and positioning the machine.

Place the machine close to a water tap and drain. Take into consideration that the connections will not be altered once the machine is in position.

Do not hold the machine by its door or panel.

Leave an adequate distance around the machine to allow ease of movement when cleaning.

 Ensure the water inlet and outlet hoses are not squeezed or trapped and that the machine does not stand on the electrical cable while positioning.


Adjust the feet so the machine is level and balanced. The machine should be placed on flat ground otherwise it will be unstable and the door of the machine will not close properly.


2.2. Water connection

We recommend fitting a filter to your water inlet supply in order to prevent damage to your machine due to contamination (sand, rust, etc.) from indoor plumbing. This will also help prevent yellowing and deposit formation after washing.


2.3. Water inlet hose




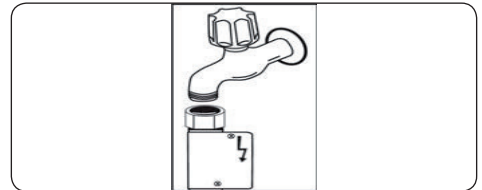
 **WARNING:** Use the new water inlet hose supplied with your machine, do not use an old machine's hose.


 **WARNING:** Run water through the

new hose before connecting.

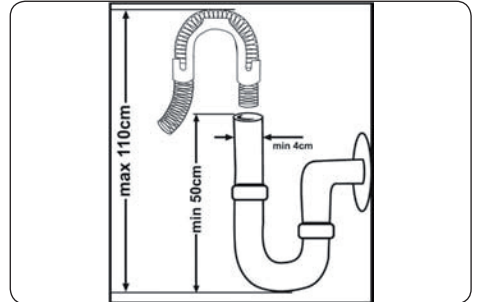
 **WARNING:** Connect the hose directly to the water inlet tap. The pressure supplied by the tap should be a minimum of 0.03 MPa and a maximum of 1 MPa. If the pressure exceeds 1 MPa, a pressure relief valve must be fitted between the connection.

 **WARNING:** After the connections are made, turn the tap on fully and check for water leaks. Always turn off the water inlet tap after a wash program has finished.




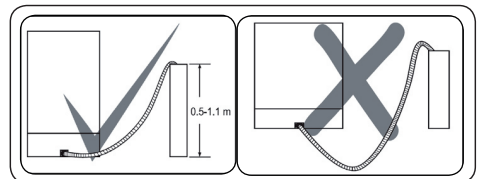
 An Aquastop water spout is available with some models. Do not damage it or allow it to become kinked or twisted.

2.4. Drain Hose



Connect the water drain hose directly to water drain hole or to the sink outlet spigot. This connection should be minimum 50 cm and maximum 110 cm from floor plane.

 **IMPORTANT:** Items will not wash properly if a drain hose longer than 4 m is used.



2.5. Electrical connection

WARNING: Your machine is set to operate at 220-240 V. If the mains voltage supply to your machine is 110 V, connect a transformer of 110/220 V and 3000 W between the electrical connection.

⚡ ! The earthed plug of the machine must be connected to an earthed outlet supplied by suitable voltage and current.

⚡ ! In the absence of earthing installation, an authorised electrician should carry out an earthing installation. In the case of use without earthing installed, we will not be responsible for any loss of use that may occur.

! The indoor fuse current value should be 10-16 A.

2.6. Fitting the machine undercounter

If you wish to fit your machine undercounter, there must be sufficient space to do so and the wiring-plumbing must be suitable to do so (1). If the space under the countertop is suitable for fitting your machine, if necessary, remove the worktop as shown in the illustration (2).

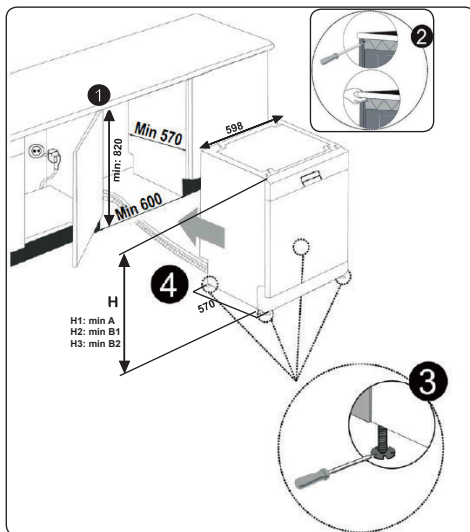
! **WARNING:** The countertop, which the machine will be placed under, must be stable in order to prevent imbalance.

If necessary, top panel of the dishwasher must be removed to fit the machine under the countertop.

To remove the top panel, remove the screws that hold it on, located at the rear of the machine. Then, push the panel 1 cm from the front towards the rear and lift it. Adjust the machine feet according to the slope of the floor (3).

Fit your machine by pushing it under the counter taking care not to crush or bend the hoses (4).

! **WARNING:** After removing the top panel of your dishwasher, the machine should be placed in a space of the dimensions shown in the figure below.



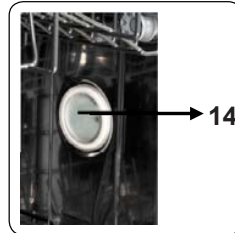
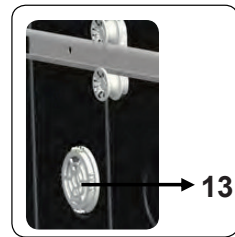
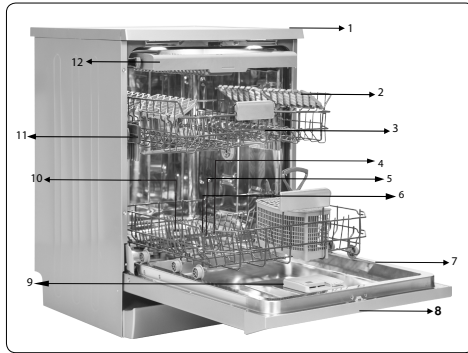
	A	B	
	All Products	B ₁	B ₂
Product's Height (±2 mm)	820 mm	830 mm	835 mm

A: If there is no felt on the top of the product; you should take into account this product's height.

B1: If there is felt on the top of the product with two baskets; you should take into account this product's height.

B2: If there is felt on the top of the product with a 3rd basket; you should take into account this product's height.

3. TECHNICAL SPECIFICATIONS



3.1. General appearance

1. Worktop
2. Upper basket with racks
3. Upper spray arm
4. Lower basket
5. Lower spray arm
6. Filters
7. Rating plate
8. Control panel
9. Detergent and rinse-aid dispenser
10. Salt dispenser
11. Upper basket track latch
12. Upper Cutlery Basket
13. Turbo Drying Unit: This system provides better drying performance.
14. Interior light : Provides illumination inside the dishwasher helping with loading and un-loading.

3.2. Technical specifications

Capacity	15 place settings
Dimensions	
Height	850(mm)
Width	598(mm)
Depth	598(mm)
Net weight	53 (kg)
Operating voltage / frequency	220-240V 50 (Hz)
Total current	10(A)
Total power	1900(W)
Water supply pressure	Maximum: 1 (Mpa) Minimum: 0.03 (Mpa)

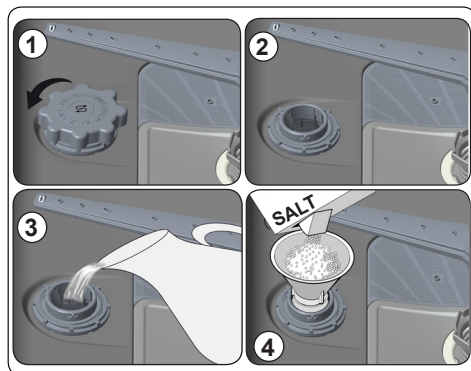
4. BEFORE USING THE APPLIANCE

4.1. Preparing your Dishwasher for first use

- Make sure the electricity and supply water specifications match the values indicated in the installation instructions for the machine.
- Remove all packaging material inside the machine.
- Set the water softener level.
- Fill the rinse aid compartment.

4.2. Fill the salt (IF AVAILABLE)

To add softener salt, open the salt compartment cap by turning it counter clockwise. **(1)** **(2)** At first use, fill the compartment with 1 kg salt and water **(3)** until it is almost overflowing. If available, using a funnel **(4)** will make filling easier. Replace the cap and close it. After every 20-30 Cycles add salt into your machine until it fills up (approx. 1 kg).




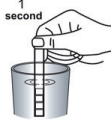
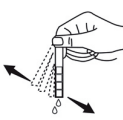







Only add water to the salt compartment on first use.

Use softener salt specifically produced for use in dishwashers.

When you start your dishwasher, the salt compartment is filled with water, therefore put the softener salt in prior to starting your machine.

If the softener salt has overflowed and you do not start the machine immediately, run a short washing program to protect your machine against corrosion.

4.3. Test Strip

Run water through the tap (1min.)	Keep the strip in the water (1sec)	Shake the strip.	Wait (1min.)	Set the hardness level of your machine.
				1  2  3  4  5  6 

NOTE: The level is set to 3 as default. If the water is well water or has a hardness level above 90 dF, we recommend that you use filter and refinement devices.

4.4. Water Hardness Table

Level	German dH	French dF	British dE	Indicator
1	0-5	0-9	0-6	L1 is shown on the display.
2	6-11	10-20	7-14	L2 is shown on the display.
3	12-17	21-30	15-21	L3 is shown on the display.
4	18-22	31-40	22-28	L4 is shown on the display.
5	23-31	41-55	29-39	L5 is shown on the display.
6	32-50	56-90	40-63	L6 is shown on the display.

4.5. Water Softener System

The dishwasher is equipped with a water softener which reduces the hardness in the mains water supply. To find out the hardness level of your tap water, contact your water company or use the test strip (if available).

4.6. Setting

- Touch the programme button and hold it down.
- Turn on the machine.
- Hold down the programme button until “SL” disappears.
- The machine will display the last setting.
- Set the level by touching the programme button.
- Switch off the machine to save the setting.

4.7. Detergent usage

Only use detergents specifically designed for domestic dishwashers.

Add the recommended amount of detergent for the selected programme to ensure the best performance.

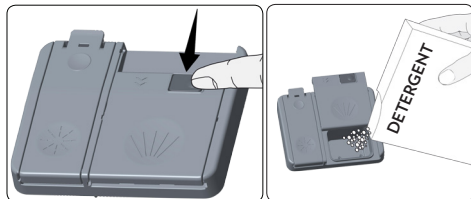
Keep your detergents in cool, dry places out of reach of children.

See the detergent manufacturer’s instructions for a further information.

4.8. Filling the detergent

Push the latch to open the dispenser and pour in the detergent.

Close the lid and press it until it locks in place. The dispenser should be refilled just before the start of each programme. If the dishes are heavily soiled, place additional detergent in the pre-wash detergent chamber.



4.9. Using combined detergents

These products should be used according to the manufacturer's instructions.

Never put combined detergents into the interior section or the cutlery basket.

Combined detergents contain not only the detergent but also rinse-aid, salt replacement substances and additional components depending on the combination.

We recommend you do not use combined detergents in short programmes. Please use powder detergents in such programmes.

If you encounter problems when using combined detergents, please contact the detergent manufacturer.

When you stop using combined detergents, make sure that water hardness and rinse aid settings are set to correct level.

4.10. Rinse-aid usage

Rinse-aid makes dishes sparkle and helps them to dry without spotting. Rinse-aid is required for stain-free utensils and clear glasses. Use only rinse-aid for domestic dishwashers.

4.11. Filling the rinse-aid and setting

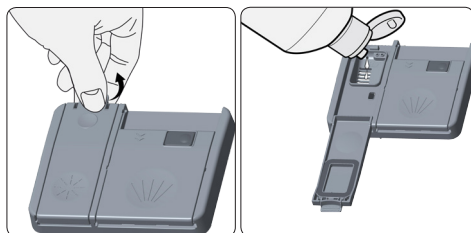
To fill the rinse aid compartment, open the rinse-aid compartment cap. Fill the compartment with rinse aid to the MAX level and then close the cap. Be careful not to overfill the rinse aid compartment and wipe up any spills.

In order to change the rinse aid level, follow the below steps before turning on the machine:

- Touch the programme button and hold it down.
- Turn on the machine.
- Hold down the programme button until "rA" disappears. Rinse aid set follows water hardness set.
- The machine will display the current setting.
- Set the level by touching the programme button.
- Switch off the machine to save the setting.

The factory setting is "4".

If the dishes are not drying properly or are spotted, increase the level. If blue stains form on your dishes, decrease the level.



Level	Brightener Dose	Indicator
1	Rinse-aid not dispensed	r1 is shown on the display
2	1 dose is dispensed	r2 is shown on the display
3	2 doses are dispensed	r3 is shown on the display.
4	3 doses are dispensed	r4 is shown on the display.
5	4 doses are dispensed	r5 is shown on the display.


5. LOADING YOUR DISHWASHER

For best results, follow these loading guidelines.

We recommend that you place large items (pots, pans, lids, plates and bowls) which are heavily soiled in the lower basket.


The upper basket is designed for delicate and lighter dishware such as glasses, coffee and tea cups and saucers. Position the dishes so that they will not get moved by the spray of water.


Cutlery should be placed in the cutlery basket. Items should be loaded individually into the appropriate slots with their handles downwards. Long utensils should be placed horizontally on the baskets.

 **WARNING:** Take care not to obstruct the rotation of spray arms.

5.1. Recommendations

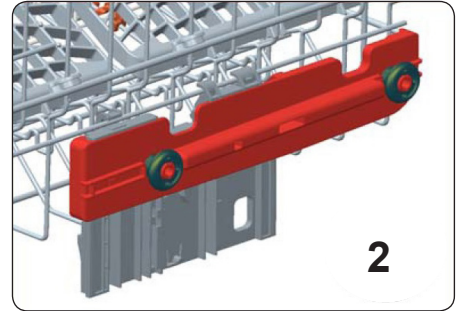
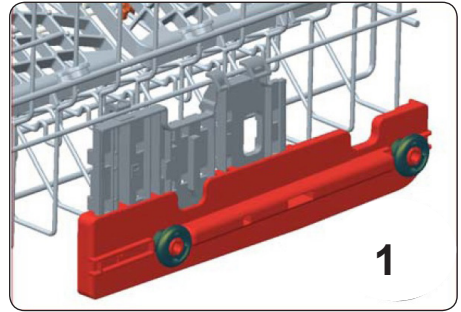
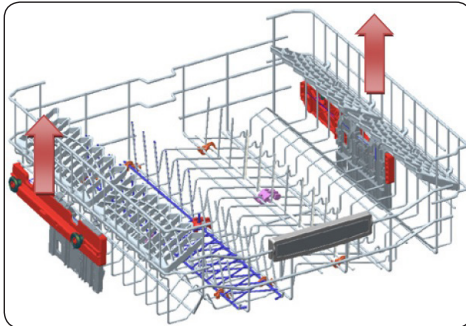
Remove any coarse residue on dishes before placing the dishes in the machine. Start the machine with full load.

 Do not overload the drawers or place dishes in the wrong basket.

 **WARNING:** Always place sharp utensils with the sharp point down and open utensils with their openings down.

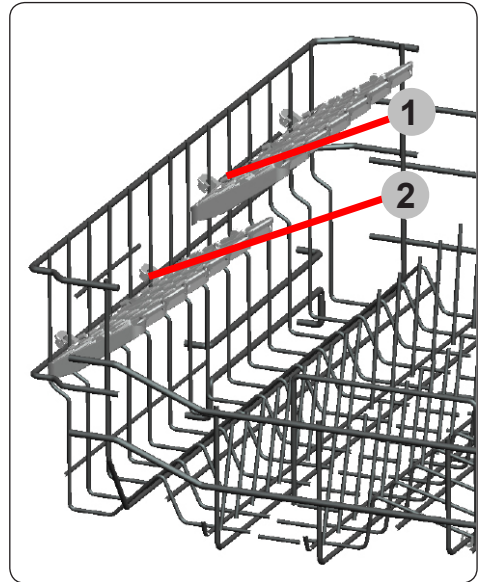
Upper Basket

The upper basket includes a mechanism which enables the height of the basket to be adjusted up (1) or down (2) without having to remove the basket. Hold the basket on both sides and pull it up or push it down, ensuring both sides of the upper basket are in the same position.



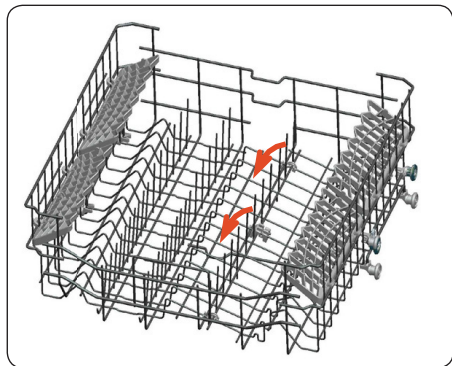
Height Adjustable Rack (peg type)

The height adjustable racks enable glasses and cups to be placed on or under the racks. The racks can be adjusted to 2 different heights. Cutlery and utensils can also be placed on the racks horizontally.



Height Adjustable Rack (peg type)

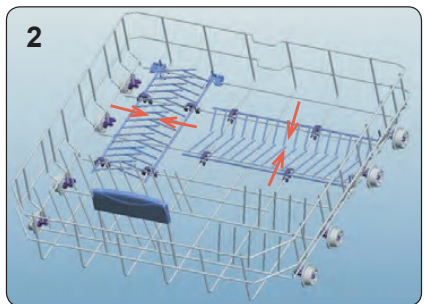
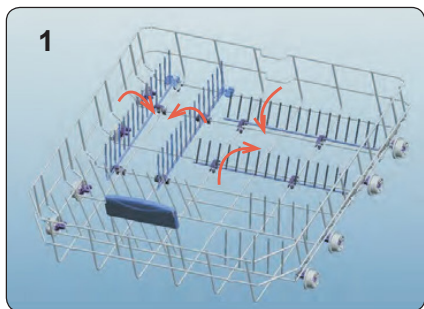
The foldable racks in the upper basket enable the placement of large items such as pots and pans. Each section can be folded separately. The foldable racks can be either raised up or folded down.



Four Folding Racks

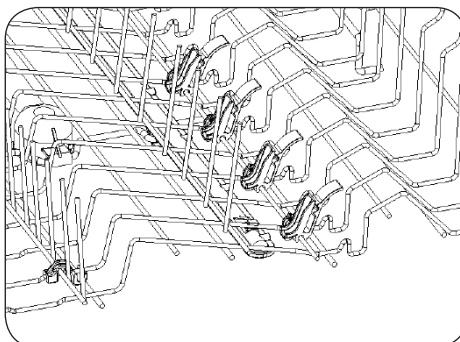
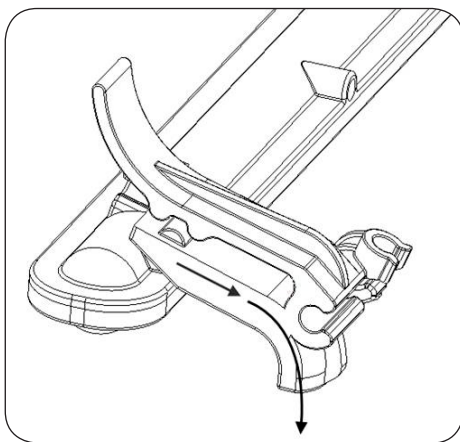
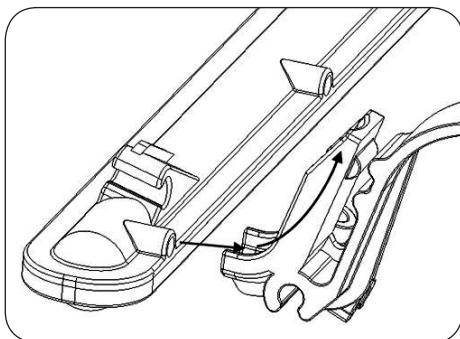
(15 pc)

The folding racks allow easier placement of larger items, such as pots and pans. Each section can be raised up, or folded down, as shown in the images.



Direct wash function


This function is used to wash glasses, bottles etc. by directing the water upwards while the apparatus on the upper basket (shown in the figure) is in vertical position. While the apparatus is in horizontal position, water is directed downwards, contributing to washing the lower basket.



Besteckschublade

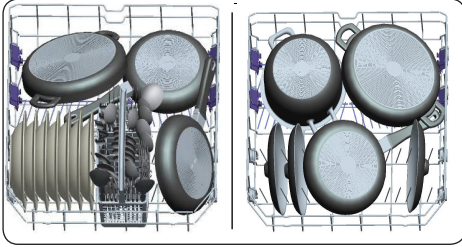
Die Besteckschublade ist für das Platzieren großer und kleiner Besteckteile und Küchenutensilien ausgelegt.



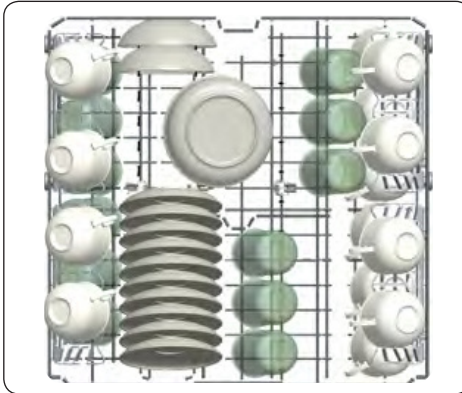
 **WARNUNG:** Legen Sie Messer und andere scharfe Objekte nicht mit der Klinge/scharfen Seite nach oben in die Besteckschublade.

5.2. Alternative Basket Loads

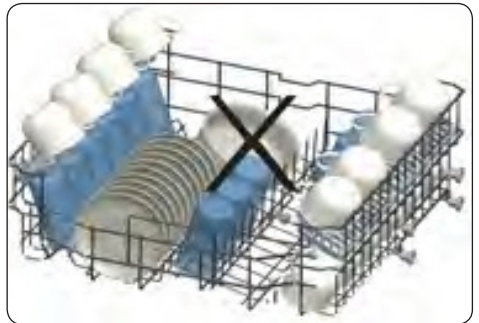
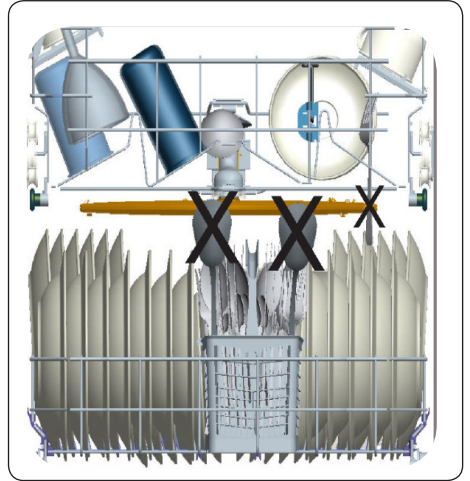
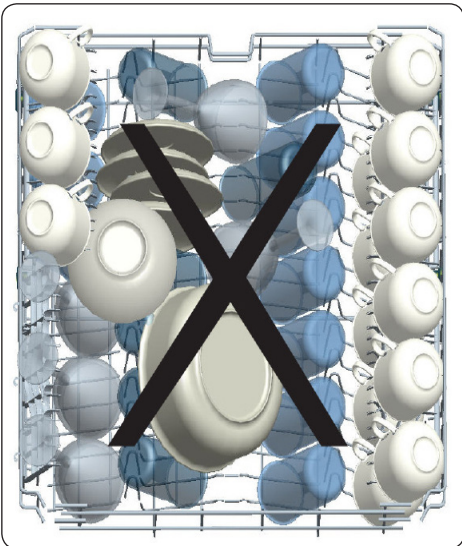
Lower Basket



Top basket



Incorrect loads



6. PROGRAMME TABLE

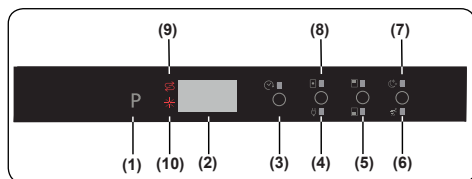
Programme	Duration (min)	Description
Mini 14'	14	Fastest programme for lightly soiled and recently used dishes. Suitable for 4 place settings.
Quick 30'	30	For lightly soiled dishes and a quick wash.
Eco (Reference)	239	Standard programme for normally soiled, daily-used dishes.
Dual Pro Wash	112	For both lightly soiled, delicate glassware and heavily soiled crockery at the same time.
Super 50'	50	For normally soiled, daily-used dishes with a faster programme.
Hygiene	123	High-temperature, disinfecting programme for heavily soiled dishes.
Auto Delicate	77-91	Auto programme for normally soiled, delicate dishes.
Auto Intensive	124-179	Auto programme for heavily soiled dishes.



NOTE: THE PROGRAMME DURATION MAY CHANGE ACCORDING TO THE AMOUNT OF DISHES, THE WATER TEMPERATURE, THE AMBIENT TEMPERATURE AND SELECTED ADDITIONAL FUNCTIONS.

- Only use powder detergent for short programmes.
- Short programmes do not include drying.
- To assist drying, we recommend slightly opening the door after a cycle is complete.

7. THE CONTROL PANEL



Select the programme most suitable for your dishes using the Programme touch button (1). The selected programme, P1, P2, and so on, will appear on the Programme Display (2), from P1 to P6. The selected programme will display for 3 seconds then its duration will show for 1 second, alternately.

Additional functions can also be selected.

NOTE: Press the Energy Save touch button (4) to activate the automatic door-opening system at the end of a programme. This reduces energy consumption by operating at low rinsing temperatures and improves the drying performance.

NOTE: Each time the machine is switched off and on, the Eco and Energy Save programmes will be set as default. Options chosen before will be cancelled. If another programme is selected, the Energy Save icon will switch off.

NOTE: Press the Extra Fast touch button (6) to reduce the programme duration. The washing water temperature and pressure will increase to ensure an improved washing quality in a shorter duration. This option can only be selected at the beginning of a programme.

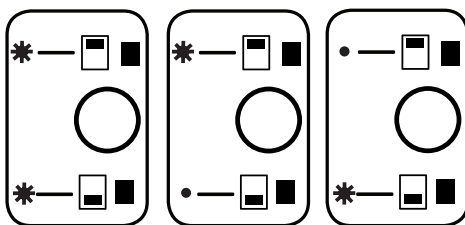
NOTE: Press the Extra Silent touch button (7) to decrease the water pressure, therefore providing a more sensitive and silent wash. This option can only be selected at the beginning of a programme.

NOTE: If a programme is selected that is incompatible with the Extra Silent or Extra Fast button, a buzzer will sound.

NOTE: Using the Extra lower/upper basket function, three sorts of washing up can be done those being lower basket, upper basket and both baskets. If you have only a few of dishes in your machine and if you have to wash them, you can also activate the semi-filling function for some programs. If you have dishes in both baskets, press the touch button and select the position in which both lamps are highlighted.

If you have dishes in the upper basket only, press Extra lower/upper basket touch button and select the lamp where the figure above is lit. Thus, your machine will perform washing in the upper basket, and a detailed washing cycle will be carried out by the extra water spray in the upper basket.

If you have dishes in the lower basket only, press Extra lower/upper basket key and select the lamp where the figure below is lit. Thus, your machine will perform washing in the lower basket, and a 360° washing cycle will be carried out by the two extra sprays on the base. Make sure that there are no dishes in the upper basket while using this feature.



NOTE: Press the Tablet Detergent button (8) when a combined detergent is used that includes salt and rinse aid.

NOTE: If an extra feature has been used on the most recent wash programme, this feature will remain active on the next selected programme. To cancel this feature on the newly selected wash programme, press the feature button until the light on the button switches off.

NOTE: For dishwashers with an InfoLED function, the InfoLED light will illuminate when in operation. When the

programme is complete, the InfoLED will switch off.



NOTE: When there is insufficient softening salt, the Salt Lack Warning Indicator (10) will illuminate to indicate the salt chamber needs filling.



NOTE: When there is insufficient rinse aid, the Rinse Aid Lack Warning Indicator (10) will illuminate to indicate the rinse aid chamber needs filling.

Front Display



1-On/Off Touch button

Machine is turned on/off by pressing On/Off touch button.

Screen Dimming Mode for Front Touch Display

When user presses On/Off button for 1 second, short buzzer sound is heard. Only display becomes off, machine preserves its current situation and functional operations continues. Only On/off button can operate, sliding area and Start/Pause touch button cannot.

To turn on the display, user should press On/Off button again. If user continues to press On/off button after 1" and hearing buzzer warning, machine turns of at the end of 3 seconds.

2-Washing Cycle Indicators

These indicators show that washing program is executing wash or drying phase.

3- Duration Indicator

Program duration, program number or

delay duration(if it is selected/activated) are shown in that area. Also, "End" is shown at the end of washing cycle.

4-Delay Timer Indicator

When delay duration is selected, delay timer indicator turns on.

5-Salt(tuz ikonu koyulacak) and Rinse Aid(parlatıcı ikonu koyulacak) Lack Indicators

These indicators show that there is not sufficient salt and rinse aid in the machine.

If salt lack indicator(ikon koyulacak) turns on, add salt to the salt compartment.

If rinse aid lack(ikon koyulacak) turns on, add rinse aid to the rinse aid compartment.

6-Slide to Open/ Child Lock Touch Area

Slide from left to right on this touch area to open the door of machine. Door icon turns on when the door is open.

Slide from right to left on this touch area to activate child lock. CL is shown momentarily and red child lock icon turns on.

If user presses any button when child lock is on, buzzer warning is heard and CL is shown momentarily. Because of safety requirements, On/Off touch button is not locked. User can press On/Off to turn off/on machine when child lock is active.

Slide to the left in order to deactivate child lock.

7-Start/Pause Touch Button

This button provides starting and pausing a program. In order to perform cancellation, press this button for 3 seconds.

Delaying the Programme

Press the Delay Start touch button (3) to delay the start time of a programme for 1 hour up to 19 hours. Pressing once will delay the start time for 1 hour, and continuing to press the button will increase the delay duration. The programme can be selected first and the delay duration after, or vice versa. To cancel the delayed start, either change the delay timer to "0h" or hold the Programme touch button for 3 seconds. The display will count down how many seconds to hold the button for in order to cancel the delay, "3-2-1".



NOTE: Press and hold the Delay touch button to change the delayed start time faster. The rate of change in time is proportional to the how long the button is pressed and held for. When the Delay Start touch button is pressed for a long period of time, the counter will stop at "h:00".

7.1 Changing a Programme

Follow the steps below to change a programme while in operation.

1. Open the door by sliding to right on the front touch display and press the Programme touch button (1) to select a new programme. If the door is opened during operation, the time remaining of the selected programme will show on the display (2).
2. After closing the door and pressing Start/Pause touch button on the front touch display, the newly selected programme will resume the course of the old programme.



NOTE: Open the door slightly at first or press Start/Pause touch button on the front touch display to stop a wash programme before it is complete in order to avoid water spillage.

7.2. Cancelling a Programme

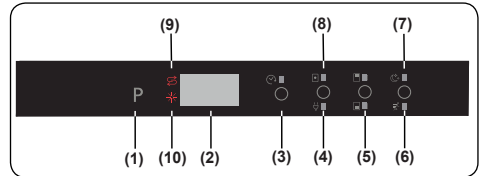
Follow the step below to cancel a programme while in operation or while in standby mode.

3. 1-While the door is closed and program is running, press Start/Pause touch button on the front display for 3 seconds.

4. 2-The front touch display will count from "3" to "1" and then show "1" during cancellation.



NOTE: When the door is opened after the selected wash programme is complete, a buzzer will sound and 'End' will shown on the front touch (1).



7.3. Switching the Machine Off

When the selected wash programme is complete, a buzzer will sound 5 times. You can then switch your machine off using the Power On/Off touch button (1).



NOTE: Do not open the door before a programme is complete.



NOTE: Leave the door of your machine slightly open at the end of a wash programme to speed up drying.



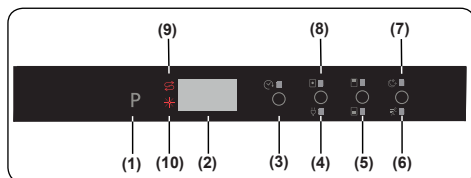
NOTE: If the door of the machine is opened or the power is cut during operation, the programme will restart when the door is closed or the power returns.

Programme and Option Compatibility

OPTIONS PROGRAMS	Delayed Start	Half load (3 modes)	Tablet	Extra Fast	Extra Silent
Mini 14'	✔	✔	✔	-	-
Quick 30'	✔	✔	✔	-	-
Eco	✔	✔	✔	-	-
Dual Pro Wash	✔	✔	✔	✔	✔
Express	✔	✔	✔	-	-
Hygiene	✔	✔	✔	-	-
Auto Delicate	✔	✔	✔	-	-
Auto Intensive	✔	✔	✔	-	-

"-" Function cannot be selected
 "✔" function can be selected.
 Extra Fast and Extra Silent cannot be selected at the same time.

Buzzer Sound Set-up



1. Press the Power On/Off touch button if your machine is switched off and open the door.

2. Simultaneously press the Tablet/Energy Save (4, 8) and Extra Lower/Upper Basket (5) touch buttons for 3 seconds to set the volume level.
3. The display will show a countdown from 3 to 1 second while the button is being pressed and held.

When setting the volume level for the first time, "S03" will show on the display at the end of the 3 seconds.

If the volume level has been set before, at the end of the 3 seconds the last set level will show on the display, from "S00" to "S03".

The Extra Lower/Upper Basket touch button increases the volume level from "S00" to "S03". The Tablet/Energy save button decreases the volume level from "S03" to "S00". "S00" indicates no sound.


4. When the machine is switched off, the last selected volume level is stored.

Natural Ion Tech

This function prevents bad smell caused by dishes waiting in dishwasher and it is activated/deactivated by pressing "Half load" button on top display for 3". Meanwhile, both top and front Displays count from "3" to "1" alternately and then they show "Ion" to indicate that Natural Ion Tech is activated. When the door is closed, the function will start.

If the door of machine is opened while Natural Ion Tech is working, Natural Ion Tech led and inner light (if available) will turn on.

If there is no user intervention for 24 hours after Natural Ion Tech is activated, the function is automatically cancelled.

 **NOTE:** Natural Ion Tech does not work together with any program or not executed in any program.

8. CLEANING AND MAINTENANCE

Cleaning your Dishwasher is important to maintain the machine's service life.

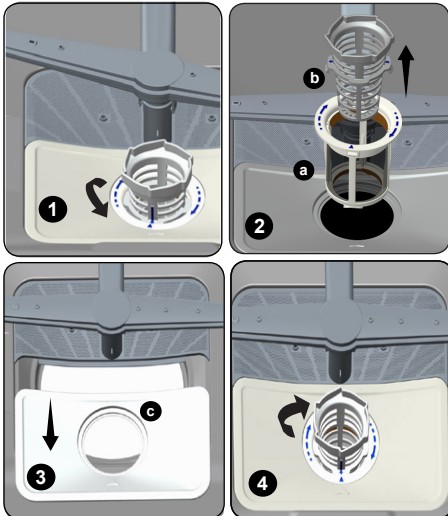
Oil and lime may build up in your Dishwasher over time. If this occurs:

- Fill the detergent compartment but do not load any dishes. Select a programme which runs at high temperature and run the Dishwasher empty. If this does not clean your Dishwasher sufficiently, use a cleaning agent designed for use with dishwashers.
- **Wipe the door seals regularly with a damp cloth to remove any accumulated residue.**

8.1. Cleaning machine and filters

Clean the filters and spray arms at least once a week. If any food waste remains on the coarse and fine filters, remove them and clean them thoroughly with water.

- a) Micro Filter b) Coarse Filter
c) Metal Filter



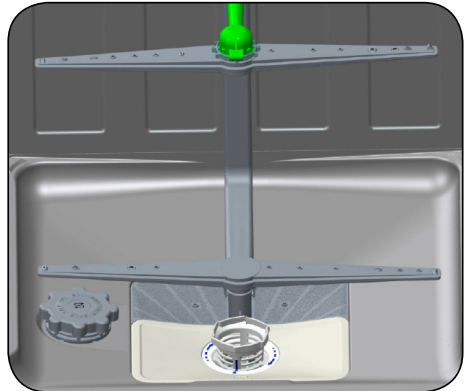
To remove and clean the filter combination, turn it counter clockwise and remove it by lifting it upwards (1). Pull the coarse filter out of the micro filter (2). Then pull and remove the metal filter (3). Rinse the filter with lots of water until it is free of residue. Reassemble

the filters. Replace the filter insert, and rotate it clockwise (4).

- Never use your Dishwasher without a filter.
- Incorrect fitting of the filter will reduce the washing effectiveness.
- Clean filters are necessary for proper running of the machine.

8.2. Spray arms

Make sure that the spray holes are not clogged and that no food waste is stuck to the spray arms. If there is any clogging, remove the spray arms and clean them under water. To remove the upper spray arm undo the nut holding it in position by turning it clockwise and pulling it downwards. Make sure that the nut is properly tightened when refitting the upper spray arm.



9. TROUBLESHOOTING

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
The programme does not start.	Your Dishwasher is not plugged in.	Plug your Dishwasher in.
	Your Dishwasher is not switched on.	Switch your Dishwasher on by pressing the On/Off button.
	Fuse blown.	Check your indoor fuses.
	Water inlet tap is closed.	Turn on the water inlet tap.
	Your Dishwasher door is open.	Close the Dishwasher door.
	Water inlet hose and machine filters are clogged.	Check the water inlet hose and machine filters and make sure they are not clogged.
Water remains inside the machine.	Water drain hose is clogged or twisted.	Check the drain hose, then either clean or untwist it.
	The filters are clogged.	Clean the filters.
	The programme is not finished yet.	Wait until the programme is finished.
Machine stops during washing.	Power failure.	Check mains power.
	Water inlet failure.	Check water tap.
Shaking and hitting noises are heard during a wash operation.	The spray arm is hitting the dishes in the lower basket.	Move or remove items blocking the spray arm.
Partial food wastes remain on the dishes.	Dishes placed incorrectly, sprayed water not reaching affected dishes.	Do not overload baskets.
	Dishes leaning each another.	Place dishes as instructed in the section on loading your dishwasher.
	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Wrong wash programme selected.	Use the information in the programme table to select the most appropriate programme.
	Spray arms clogged with food waste.	Clean the holes in the spray arms with thin objects.
	Filters or water drain pump clogged or filter misplaced.	Check the drain hose and filters are correctly fitted.

FAULT	POSSIBLE CAUSE	TROUBLESHOOTING
Whitish stains remains on dishes.	Not enough detergent used.	Use the correct amount of detergent, as instructed in the programme table.
	Rinse aid dosage and/or water softener setting set too low.	Increase rinse aid and/or water softener level.
	High water hardness level.	Increase water softener level and add salt.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
Dishes do not dry.	Drying option is not selected.	Select a programme with a drying option.
	Rinse aid dosage set too low.	Increase rinse aid dosage setting.
Rust stains form on the dishes.	Stainless-steel quality of the dishes is insufficient.	Use only dishwasher-proof sets.
	High level of salt in wash water.	Adjust the water hardness level using water hardness table.
	Salt compartment cap not closed properly.	Check that the salt compartment cap is closed properly.
	Too much salt spilled in the Dishwasher while filling it with salt.	Use funnel while filling salt to the compartment to avoid spillage.
	A poor mains grounding.	Consult a qualified electrician immediately.
Detergent remains in the detergent compartment.	Detergent was added when the detergent compartment was wet.	Make sure detergent compartment is dry before use.

AUTOMATIC FAULT WARNINGS AND WHAT TO DO

TROUBLE CODE	POSSIBLE FAULT	WHAT TO DO
F5	Insufficient water	Make sure the water inlet tap is open and water is flowing
		Separate the inlet hose from the tap and clean the filter of the hose.
		Contact for service if the error continues.
F3	Continuous water input	Close the tap and contact for service.
F2	Inability to discharge water	Water discharge hose and filters may be clogged.
		Cancel the program.
		If the error continues, contact for service.
F8	Heater error	Contact for service.
F1	Overflow	Unplug the machine and close the tap.
		Contact for service.
FE	Faulty electronic card	Contact for service.
F7	Overheating	Contact for service.
F9	Divisor position error	Contact for service.
F6	Faulty heater sensor	Contact for service.

10. PRACTICAL INFORMATION

- When the machine isn't in operation:
 - Disconnect the plug and close the tap.
 - Leave the door slightly open to prevent odour formation.
- Select the dry option to remove water droplets.
- Place dishes in the machine properly to achieve the best energy consumption, washing and drying performance. Please see the programme and consumption table for more information.
- Rinse dirty dishes before placing them in the dishwasher.
- Only use the Prewash programme when necessary.
- Do not place the machine near a refrigerator because it will reach high temperatures.
- If the machine is located in an area that is at risk of freezing, close the tap, disconnect the inlet hose from the tap and drain the water inside the hose and the machine completely.

11. THE PRODUCT FICHE

Supplier's trade mark	HÄFELE
Supplier's model	HDW-F60F
Capacity of dishwasher	15
The energy efficiency class	A+++
Annual energy consumption in kWh per year (AEc) (280 Cycle)*	241
Energy consumption (Et) (kWh per cycle)	0,85
Off-mode power consumption (W) (Po)	0,50
Left-on mode power consumption (W) (Pi)	1,00
Annual water consumption in litres per year (AWc) (280 Cycle)**	2520
Drying efficiency class***	A
Standard programme name****	Eco
Programme time for standard cycle (min)	239
Duration of the left-on mode (Ti) (min)	15'
Airborne acoustical noise emissions (dB(A) re 1 pW)	44
Freestanding/Built-in	Freestanding

* Energy consumption **241** kwh per year, based on 280 standard cleaning cycles using cold water fill and the consumption of low power modes. Actual energy consumption will depend on how the appliance is used.

** Water consumption **2520** litres per year based on 280 standard cleaning cycles. Actual water consumption will depend on how appliance is used.

*** Drying efficiency class **A** on a scale from G (least efficient) to A (most efficient).

**** The “**Eco**” is the standard cleaning cycle to which the information in the label and the fiche relates. This programme is suitable to clean normally soiled tableware and it is the most efficient programme in terms of combined energy and water consumption.



52237984 R35



HÄFELE

HƯỚNG DẪN SỬ DỤNG

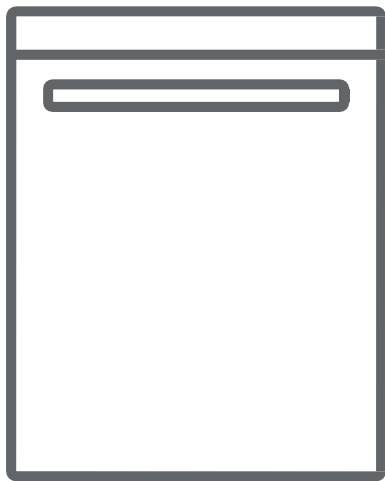
Vietnamese

TÊN SẢN PHẨM: MÁY RỬA CHÉN ĐỘC LẬP

Các mã sản phẩm áp dụng: 533.23.310

HÄFELE

VI Máy rửa chén / Sách hướng dẫn








FYD311100

Cảm ơn Quý khách đã lựa chọn sản phẩm này.

Sách hướng dẫn này cung cấp những thông tin quan trọng về an toàn và hướng dẫn sử dụng để hỗ trợ Quý khách vận hành và bảo dưỡng thiết bị này.

Vui lòng dành thời gian đọc Sách hướng dẫn này trước khi sử dụng thiết bị và giữ lại để làm tài liệu tham khảo sau này.

Biểu tượng	Loại	Ý nghĩa
	CẢNH BÁO	Chấn thương nghiêm trọng hoặc nguy cơ tử vong
	CẢNH BÁO ĐIỆN GIẬT	Nguy cơ điện áp nguy hiểm
	BIỂU TƯỢNG ISO 7010 W021	Cảnh báo; Nguy cơ hỏa hoạn / vật liệu cháy nổ
	THẬN TRỌNG	Thương tích hoặc rủi ro thiệt hại tài sản
	QUAN TRỌNG / GHI CHÚ	Vận hành hệ thống chính xác

MỤC LỤC


1. HƯỚNG DẪN AN TOÀN.....	1
1.1. Thông tin an toàn chung.....	1
1.2. Thông tin lắp đặt.....	1
1.3. Trong quá trình sử dụng.....	2
2. LẮP ĐẶT	6
2.1. Vị trí lắp đặt máy	6
2.2. Kết nối nguồn cấp nước	6
2.3. Kết nối ống cấp nước	6
2.4. Ống thoát nước.....	6
2.5. Kết nối nguồn điện.....	7
3. THÔNG SỐ KỸ THUẬT.....	8
3.1. Quan sát tổng thể	8
3.2. Thông số kỹ thuật.....	8
4. TRƯỚC KHI SỬ DỤNG THIẾT BỊ NÀY	9
4.1. Chuẩn bị Máy rửa chén cho lần sử dụng đầu tiên	9
4.2. Đổ muối	9
4.3. Que thử	10
4.4. Bảng độ cứng của nước.....	10
4.5. Hệ thống làm mềm nước.....	10
4.6. Cài đặt.....	10
4.7. Sử dụng chất tẩy rửa	10
4.8. Nạp chất tẩy rửa	11
4.9. Sử dụng chất tẩy rửa hỗn hợp	11
4.10. Sử dụng chất xả.....	11
4.11. Nạp chất xả và Cài đặt	11
5. CÁCH SẮP XẾP TRONG MÁY RỬA CHÉN.....	12
5.1. Khuyến nghị.....	12
5.2. Sắp xếp giá.....	15
6. BẢNG CHƯƠNG TRÌNH	16
7. BẢNG ĐIỀU KHIỂN	17
7.1. Thay đổi chương trình.....	19
7.2. Hủy bỏ chương trình	19
7.3. Tắt máy	19

8. VỆ SINH VÀ BẢO DƯỠNG	21
8.1. Vệ sinh máy và bộ lọc	21
8.2. Tay phun	21
9. XỬ LÝ SỰ CỐ	22
10. THỰC HÀNH	24
11. BẢNG DỮ LIỆU SẢN PHẨM	25


1. HƯỚNG DẪN AN TOÀN

1.1. Thông tin an toàn chung


- Đọc kỹ hướng dẫn sử dụng này trước khi sử dụng thiết bị và giữ lại làm tài liệu tham khảo sau này.


 Vui lòng kiểm tra bao bì của máy móc trước khi lắp đặt và mặt ngoài của thiết bị sau khi đã tháo bỏ bao bì. Không vận hành thiết bị này nếu phát hiện thấy hư hỏng hoặc nếu bao bì đã được mở.

- Nguyên vật liệu đóng gói bảo vệ thiết bị của bạn khỏi mọi hư hại có thể xảy ra trong quá trình vận chuyển. Đây là những nguyên vật liệu thân thiện với môi trường, vì chúng có thể được tái chế. Sử dụng nguyên vật liệu tái chế làm giảm lượng tiêu thụ nguyên vật liệu và giảm sản sinh chất thải.

 Thiết bị này có thể được sử dụng đối với trẻ em từ 8 tuổi trở lên và những người bị suy giảm khả năng thể chất, giác quan hoặc tâm thần hoặc thiếu kinh nghiệm và kiến thức, nếu họ được giám sát và nhận được hướng dẫn phù hợp về sử dụng thiết bị an toàn và hiểu được các nguy hiểm liên quan. Trẻ em không được chơi với thiết bị này.

 Tháo bỏ bao bì và giữ xa tầm tay trẻ em.


 Đặt các chất tẩy rửa và chất xả xa tầm tay trẻ em.


 Một số chất dư thừa có thể còn lại trong máy sau khi rửa. Nếu máy đang mở, giữ máy xa tầm tay trẻ em.


1.2. Thông tin lắp đặt

- Lựa chọn nơi phù hợp và an toàn để lắp đặt máy.
- Chỉ sử dụng những linh kiện ban đầu của máy.


 Rút phích cắm của máy trước khi lắp đặt.

 Máy phải được lắp đặt bởi đại diện dịch vụ được ủy quyền. Thiết bị sẽ không được bảo hành nếu được lắp đặt bởi bất kỳ ai không phải đại diện được ủy quyền.

 Kiểm tra hệ thống cầu chì điện trong nhà có được kết nối theo các quy định an toàn không.

 Mọi kết nối điện phải phù hợp với các giá trị được nêu trong bảng này.


 Đảm bảo máy không đề lên cấp cung cấp điện.


 Tuyệt đối không sử dụng dây nối dài hoặc kết nối nhiều ổ cắm.

 Có thể tiếp cận phích cắm sau khi lắp đặt máy.

- Sau khi lắp đặt, vận hành máy lần đầu tiên mà không xếp bát đĩa.

 Thiết bị này không được cắm điện trong quá trình lắp đặt vị trí.

 Luôn sử dụng phích cắm được cung cấp kèm theo máy này.

 Nếu cấp điện bị hỏng, chỉ được thay thế bởi kỹ thuật viên có chuyên môn.

1.3. Trong khi sử dụng

- Thiết bị này chỉ sử dụng trong nhà; không sử dụng

cho các mục đích khác. Sử dụng cho mục đích thương mại sẽ không được bảo hành.

⚠ Không đứng, ngồi hoặc đặt vật nặng lên cửa mở của máy rửa chén này.

⚠ Chỉ sử dụng chất tẩy rửa và chất xả được sản xuất dành riêng cho máy rửa chén. Công ty chúng tôi không chịu trách nhiệm cho bất kỳ hư hỏng nào có thể xảy ra do sử dụng sai cách.

⚠ Không uống nước thải từ thiết bị này.

⚠ Vì lý do cháy nổ, không đặt bất kỳ chất hòa tan hóa học nào vào trong bộ phận rửa của máy này.

• Kiểm tra khả năng chịu nhiệt của đồ nhựa trước khi rửa chúng trong máy này.

⚠ Chỉ đặt những đồ vật phù hợp với máy rửa chén vào trong máy này, chú ý không xếp đầy tràn các giá.

⚠ Không mở cửa khi máy đang hoạt động, nước nóng có thể tràn ra ngoài. Các thiết bị an toàn đảm bảo máy sẽ dừng lại nếu cửa bị mở.


⚠ Phải đóng cửa máy lại. Vì có thể gây tai nạn.


⚠ Xếp dao và các đồ vật sắc nhọn khác vào giá đựng dao kéo và hướng phần sắc nhọn xuống dưới.

⚠ ⚠ Đối với những model sử dụng hệ thống mở cửa tự động, khi chế độ EnergySave được kích hoạt, cửa sẽ mở khi kết thúc chương trình. Để máy rửa chén không bị hỏng, không cố đóng cửa trong một phút sau khi mở. Để làm khô máy, giữ cửa mở trong vòng 30 phút sau khi kết thúc chương trình. Không đứng ở phía trước cửa sau khi có âm báo tự động mở.


⚠ Trong trường hợp xảy ra sự cố, sửa chữa chỉ được


thực hiện bởi công ty dịch vụ được ủy quyền, nếu không thì thiết bị này sẽ không được bảo hành.

 Trước khi sửa chữa, máy nên được ngắt khỏi các nguồn điện. Không kéo dây cáp để rút phích cắm của máy. Khóa vòi nước.

 Hoạt động ở mức điện áp thấp sẽ làm giảm hiệu suất vận hành.

 Để đảm bảo an toàn, rút phích cắm khi chương trình đã kết thúc.

 Để tránh bị điện giật, không sử dụng tay ướt để rút phích cắm của máy này.

 Kéo phích cắm để ngắt kết nối máy với nguồn điện, tuyệt đối không kéo dây.

TÁI CHẾ

- Một số bộ phận của máy và bao bì là các nguyên vật liệu tái chế.
- Nhựa được ký hiệu bằng các chữ viết tắt quốc tế: (>PE<, >PP<, v.v.)
- Các phần của bì cứng là giấy được tái chế. Chúng có thể được bỏ vào thùng chứa giấy loại để tái chế.
- Nguyên vật liệu không phù hợp với chất thải sinh hoạt phải được xử lý tại các trung tâm tái chế.
- Liên hệ với trung tâm tái chế để nắm được thông tin về cách loại bỏ các nguyên vật liệu khác nhau.

ĐÓNG GÓI VÀ MÔI TRƯỜNG

- Nguyên vật liệu đóng gói bảo vệ thiết bị của bạn khỏi mọi hư hại có thể xảy ra trong quá trình vận chuyển. Những nguyên vật liệu đóng gói này thân thiện với môi trường vì chúng có thể được tái chế. Sử dụng nguyên vật liệu tái chế làm giảm lượng tiêu thụ nguyên vật liệu do đó giảm sản sinh chất thải.

Tuyên bố tuân thủ CE

Chúng tôi tuyên bố rằng các sản phẩm của chúng tôi đáp ứng các Chỉ thị, Quyết định và Quy định hiện hành của Châu Âu và những yêu cầu được nêu trong các tiêu chuẩn được tham chiếu.

Loại bỏ máy cũ



Biểu tượng trên sản phẩm này hoặc trên bao bì của sản phẩm cho thấy sản phẩm này không được coi là chất thải gia đình. Thay vào đó, nó sẽ được đưa đến điểm thu gom theo quy định để tái chế các thiết bị điện và điện tử. Bằng cách đảm bảo sản phẩm này được loại bỏ đúng cách, bạn sẽ giúp ngăn ngừa hậu quả tiêu cực tiềm tàng đối với môi trường và sức khỏe con người, nếu không thì điều này có thể gây ra do xử lý chất thải không phù hợp của sản phẩm này. Để biết thêm thông tin chi tiết về tái chế sản phẩm này, vui lòng liên hệ văn phòng tại thành phố của bạn, dịch vụ loại bỏ chất thải gia đình hoặc cửa hàng nơi mua sản phẩm này.

2. LẮP ĐẶT

2.1. Vị trí lắp đặt máy


Khi lắp đặt vị trí máy này, đặt máy ở khi vực nơi bát đĩa dễ dàng được sắp xếp và lấy ra. Không đặt máy ở khu vực nơi nhiệt độ xung quanh xuống dưới 0°C.

Đọc tất cả thông tin cảnh báo trên bao bì trước khi tháo bỏ bao bì và lắp đặt vị trí máy.

Đặt máy gần vòi và ống thoát nước. Chú ý rằng các kết nối sẽ không bị thay đổi khi máy đã được đặt vào đúng vị trí.

Không giữ máy bằng cửa hoặc bảng điều khiển của máy.

Giữ khoảng cách phù hợp quanh máy để dễ dàng di chuyển khi vệ sinh.

 Đảm bảo ống cấp nước và xả nước không bị xiết hoặc bị chặn và máy không để lên dây cáp điện trong khi lắp đặt vị trí.


Điều chỉnh chân máy để máy cân bằng. Máy nên được đặt trên bề mặt bằng phẳng nếu không, máy sẽ đứng không vững và cửa máy sẽ không được đóng thích hợp.


2.2. Kết nối nguồn cấp nước

Chúng tôi khuyên bạn nên lắp bộ lọc vào nguồn cấp nước để máy không bị hư hại khi nhiễm bẩn (cát, rỉ sét, v.v.) từ hệ thống đường ống nước trong nhà. Điều này cũng ngăn ngừa ô vàng và hình thành cặn lắng sau khi rửa.


2.3. Ống cấp nước




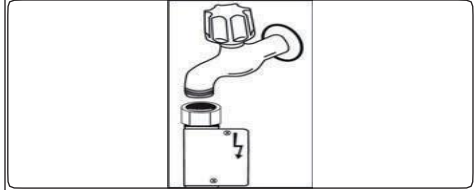
 **CẢNH BÁO:** Sử dụng ống cấp nước mới được cung cấp kèm theo máy, không sử dụng ống của máy cũ.


 **CẢNH BÁO:** Mở nước chảy qua

ống mới trước khi kết nối.

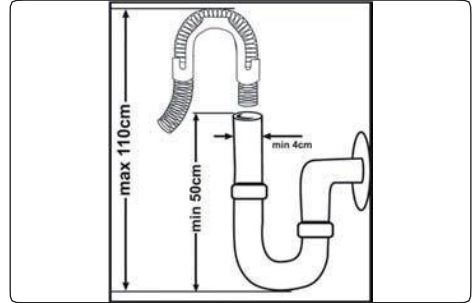
 **CẢNH BÁO:** Kết nối ống trực tiếp với vòi cấp nước. Áp suất từ vòi tối thiểu là 0,03 Mpa và tối đa là 1 MPa. Nếu áp suất này vượt quá 1 Mpa, nên lắp van giảm áp giữa kết nối này.

 **CẢNH BÁO:** Sau khi kết nối xong, mở vòi để nước chảy và kiểm tra rò rỉ nước. Luôn khóa vòi cấp nước sau khi kết thúc chương trình rửa chén.




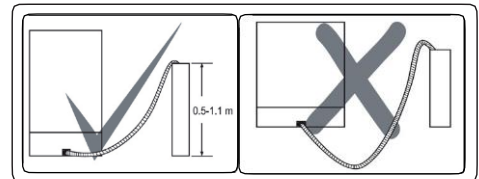
 Vòi nước có tính năng Aquastop được trang bị cho một số model. Không làm hỏng hoặc bị vặn hoặc xoắn.

2.4. Ống thoát nước



Kết nối ống thoát nước với lỗ thoát nước hoặc với ống xả của bồn rửa. Khoảng cách kết nối tối thiểu là 50 cm và tối đa là 110 cm so với mặt sàn.

 **QUAN TRỌNG:** Các vật dụng sẽ không được rửa đúng cách nếu sử dụng ống thoát nước dài hơn 4m.



2.5. Kết nối nguồn điện



CẢNH BÁO: Máy được cài đặt vận hành ở 220-240 V. Nếu nguồn cấp điện cho máy là 110V, kết nối với máy biến áp 110/220 V và 3000 W giữa các kết nối điện.



Phích cắm nối đất của máy phải được kết nối với ổ cắm nối đất được cung cấp có điện áp và dòng điện phù hợp.



Nếu chưa lắp đặt nối đất, nên được thực hiện bởi thợ điện được ủy quyền. Trong trường hợp sử dụng mà không nối đất, chúng tôi sẽ không chịu trách nhiệm cho bất kỳ tổn thất nào có thể xảy ra trong quá trình sử dụng.



Giá trị của dòng điện qua cầu chì trong nhà là 10-16 A.

2.6. Lắp máy thiết kế âm

Nếu bạn muốn lắp máy thiết kế âm, cần phải có đủ không gian và hệ thống ống nước phải phù hợp (1). Nếu không gian phía dưới của điện tích lắp đặt âm phù hợp với máy, nếu cần thiết, tháo bỏ bề mặt làm việc phía trên được thể hiện trong hình minh họa (2).



CẢNH BÁO: Điện tích lắp đặt âm, nơi máy được đặt vào, phải chắc chắn tránh mất cân bằng.

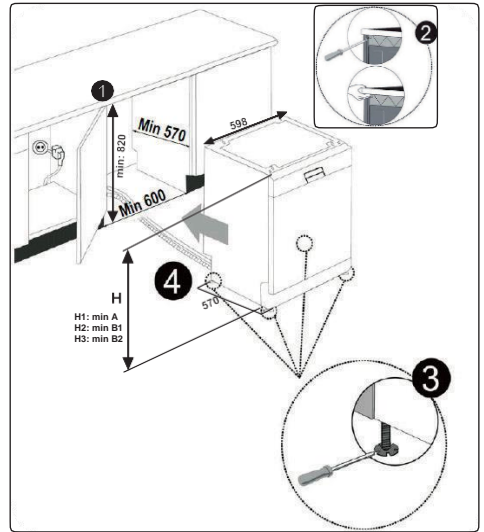
Nếu cần thiết, nắp phía trên của máy rửa chén phải được tháo bỏ để lắp máy này vào điện tích lắp đặt âm.

Đề tháo bỏ phần nắp phía trên, tháo vít ở phần nắp, nằm ở phía sau máy. Sau đó, đẩy nắp 1 cm từ phía trước ra phía sau và nâng lên. Điều chỉnh chân máy theo độ dốc của sàn (3).

Lắp máy bằng cách đẩy vào trong phần điện tích âm, chú ý không làm vỡ hoặc uốn cong các ống (4).



CẢNH BÁO: Sau khi tháo bỏ phần nắp phía trên của máy rửa chén, máy sẽ được đặt vào trong không gian có kích thước được nêu trong hình dưới đây.



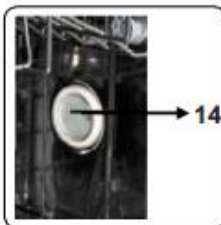
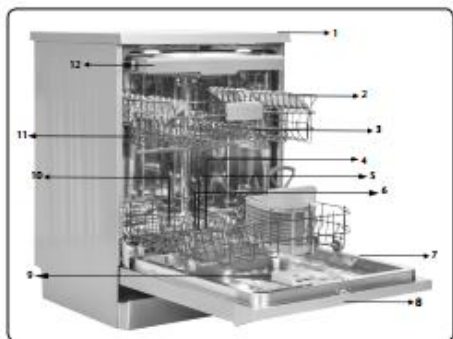
	A	B	
	Tất cả các sản phẩm	B ₁	B ₂
Chiều cao của sản phẩm (±2 mm)	820 mm	830 mm	835 mm

A: Nếu không có miếng ni ở phía trên của sản phẩm này; bạn nên tính đến chiều cao của sản phẩm.

B1: Nếu không có miếng ni ở phía trên của sản phẩm có hai giá; bạn nên tính đến chiều cao của sản phẩm.

B2: Nếu không có miếng ni ở phía trên của sản phẩm có ba giá; bạn nên tính đến chiều cao của sản phẩm.

3. THÔNG SỐ KỸ THUẬT



3.1. Quan sát tổng thể

1. Bề mặt làm việc
2. Giá đựng phía trên có thanh đỡ
3. Tay phun phía trên
4. Giá đựng phía dưới
5. Tay phun phía dưới
6. Bộ lọc
7. Bảng công suất
8. Bảng điều khiển
9. Chật rầy rửa và ngăn đựng chất xả
10. Ngăn đựng
11. Chốt rãnh giá đựng phía trên
12. Giá đựng dao kéo phía trên
13. Bộ sấy Turbo; Hệ thống này cung cấp hiệu suất sấy tốt hơn.
14. Đèn phía trong : Cung cấp ánh sáng phía trong máy rửa chén để xếp và lấy bát đĩa ra khỏi máy.

3.2. Thông số kỹ thuật

Dung tích	15 vị trí
Kích thước	
Độ cao	850(mm)
Chiều rộng	598(mm)
Chiều sâu	598(mm)
Trọng lượng tịnh	53 (kg)
Điện áp/tần suất hoạt động	220-240V 50 (Hz)
Tổng cường độ dòng điện	10(A)
Tổng công suất	1900(W)
Áp suất cấp nước	Tối đa: 1 (Mpa) Tối thiểu: 0,03 (Mpa)

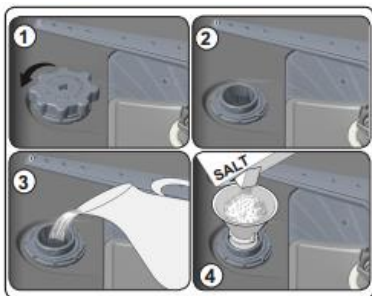
4. TRƯỚC KHI SỬ DỤNG THIẾT BỊ NÀY

4.1. Chuẩn bị Máy rửa chén cho lần sử dụng đầu tiên

- Đảm bảo các thông số kỹ thuật về điện và cung cấp nước phù hợp với các giá trị được nêu trong phần hướng dẫn lắp đặt của máy này.
- Tháo bỏ toàn bộ nguyên vật liệu đóng gói bên trong máy này.
- Cài đặt mức độ làm mềm nước
- Nạp đầy ngăn chứa chất xả.

4.2. Nạp đầy muối (NẾU CÓ)

Để thêm muối làm mềm, mở nắp ngăn chứa muối bằng cách xoay ngược chiều kim đồng hồ. (1) (2) Ở lần sử dụng đầu tiên, làm đầy ngăn chứa bằng 1 kg muối và nước (3) cho đến khi gần tràn. Nếu có, sử dụng phễu (4) sẽ giúp việc nạp đầy dễ dàng hơn. Đặt và đóng nắp lại. Sau mỗi 20-30 lần thêm muối vào máy cho đến khi được nạp đầy (xấp xỉ 1 kg).




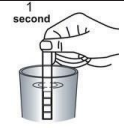
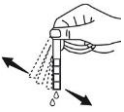
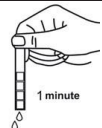
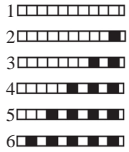
Chỉ đổ nước vào ngăn chứa muối ở lần sử dụng đầu tiên.

Chỉ sử dụng muối làm mềm dành riêng cho máy rửa chén.

Khi khởi động máy rửa chén, ngăn đựng muối phải được đổ đầy nước, sau đó đổ muối làm mềm vào trước khi khởi động máy.

Nếu muối làm mềm bị tràn và bạn không khởi động máy ngay lập tức, hãy chạy một chương trình rửa ngăn để bảo vệ máy của bạn không bị ăn mòn.

4.3. Que thử

Đổ nước chảy qua vòi (1 phút)	Nhúng que thử vào trong nước (1 giây)	Lắc que thử	Đợi (1 phút)	Cài đặt độ cứng trong máy.
				 1 2 3 4 5 6

GHI CHÚ: Mức độ cài đặt mặc định là đến 3. Nếu nước là nước nguồn hoặc có độ cứng trên 90 dF, chúng tôi khuyên bạn sử dụng bộ lọc và các thiết bị lọc.

4.4. Bảng độ cứng của nước

Cấp độ	Hệ dH của Đức	Hệ dF của Pháp	Hệ dE của Anh	Chỉ số
1	0-5	0-9	0-6	L1 được hiển thị trên màn hình.
2	6-11	10-20	7-14	L2 được hiển thị trên màn hình.
3	12-17	21-30	15-21	L3 được hiển thị trên màn hình.
4	18-22	31-40	22-28	L4 được hiển thị trên màn hình.
5	23-31	41-55	29-39	L5 được hiển thị trên màn hình.
6	32-50	56-90	40-63	L6 được hiển thị trên màn hình.

4.5. Hệ thống làm mềm nước

Máy rửa chén này được trang bị bộ làm mềm nước để làm giảm độ cứng trong nguồn cấp nước chính. Để có thông tin về độ cứng của nước vòi nhà bạn, liên hệ công ty cung cấp nước của bạn hoặc sử dụng que thử (nếu có).

4.6. Cài đặt

- Chạm vào nút chương trình và ấn giữ.
- Bật máy.
- Ấn giữ nút chương trình cho đến khi “SL” xuất hiện.
- Máy sẽ hiển thị chế độ cài đặt lần cuối cùng.
- Cài đặt cấp độ bằng cách chạm vào nút chương trình.
- Tắt máy để lưu cài đặt này.

4.7. Sử dụng chất tẩy rửa

Chỉ sử dụng chất tẩy rửa được thiết kế riêng cho máy rửa chén sử dụng trong nhà.

Thêm lượng chất tẩy rửa được khuyến dùng cho chương trình đã chọn để đảm bảo hiệu suất tốt nhất.

Giữ chất tẩy rửa ở nơi khô ráo, thoáng mát và xa tầm tay trẻ em.

Xem hướng dẫn của nhà sản xuất chất tẩy rửa để biết thêm thông tin.

4.8. Nạp chất tẩy rửa

Ấn chốt để mở ngăn đựng và đổ chất tẩy rửa vào.

Đóng nắp và ấn cho đến khi nắp vào đúng vị trí. Ngăn đựng chỉ được nạp đầy trước khi bắt đầu mỗi chương trình. Nếu bát đĩa quá bẩn, đổ thêm chất tẩy rửa vào buồng tẩy rửa trước khi rửa.



4.9. Sử dụng chất tẩy rửa hỗn hợp

Những sản phẩm này nên được sử dụng theo hướng dẫn của nhà sản xuất.

Tuyệt đối không đổ chất tẩy rửa hỗn hợp vào phân bên trong hoặc giá đựng dao kéo.

Chất tẩy rửa hỗn hợp không chỉ có chất tẩy rửa mà còn có cả chất xả, chất thay thế muối và các thành phần bổ sung phụ thuộc vào hỗn hợp đó.

Chúng tôi khuyên bạn không nên sử dụng chất tẩy rửa hỗn hợp trong chương trình rửa ngắn. Vui lòng sử dụng chất tẩy rửa dạng bột trong các chương trình này.

Nếu bạn gặp các vấn đề khi sử dụng chất tẩy rửa hỗn hợp, vui lòng liên hệ với nhà sản xuất chất tẩy rửa.

Khi ngừng sử dụng chất tẩy rửa hỗn hợp, đảm bảo cài đặt độ cứng của nước và chất xả ở cấp độ chính xác.

4.10. Sử dụng chất xả

Chất xả giúp bát đĩa sáng bóng và khô ráo mà không có vết bẩn nào. Chất xả nên được sử dụng cho các dụng cụ không gỉ và cốc trong suốt. Chỉ sử dụng chất xả cho máy rửa chén trong nhà.

4.11. Nạp chất xả và Cài đặt

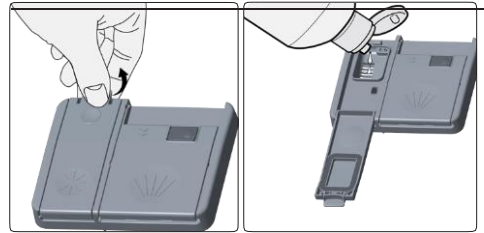
Đề nạp đầy ngăn chứa chất xả, mở nắp ngăn chứa chất xả. Nạp đầy chất xả vào ngăn chứa ở mức độ TỐI ĐA và đóng nắp. Chú ý không đổ tràn ngăn chứa chất xả và lau sạch lượng bị tràn ra.

Để thay đổi cấp độ chất xả, thực hiện các bước dưới đây trước khi bật máy:

- Chạm vào nút chương trình và ấn giữ.
- Bật máy.
- Ấn giữ nút chương trình cho đến khi “rA” xuất hiện. Cài đặt chất xả theo cài đặt độ cứng của nước.
- Máy sẽ hiển thị chế độ cài đặt dòng điện.
- Cài đặt cấp độ bằng cách chạm vào nút chương trình.
- Tắt máy để lưu cài đặt này.

Cài đặt tại nhà máy là “4”.

Nếu bát đĩa không được sấy khô đúng cách hoặc vẫn còn vết bẩn, tăng cấp độ lên. Nếu có các vết màu xanh lam trên bát đĩa, giảm cấp độ xuống.



Cấp độ	Lượng làm sáng hơn	Chỉ số
1	Chất xả không được sử dụng.	r1 được hiển thị trên màn hình
2	1 liều được sử dụng	r2 được hiển thị trên màn hình
3	2 liều được sử dụng	r3 được hiển thị trên màn hình.
4	3 liều được sử dụng	r4 được hiển thị trên màn hình.
5	4 liều được sử dụng	r5 được hiển thị trên màn hình.


5. CÁCH SẮP XẾP TRONG MÁY RỬA CHÉN

Để có kết quả tốt nhất, thực hiện theo các hướng dẫn sắp xếp.

Chúng tôi khuyên bạn nên đặt các vật dụng lớn (nồi, chảo, nắp, đĩa và bát) bị bẩn nhiều ở giá đựng phía dưới.


Giá đựng phía trên được thiết kế cho bát đĩa dễ vỡ và nhẹ hơn như ly, cốc uống cà phê, cốc uống trà và đĩa nhỏ dưới chén. Đặt bát đĩa sao cho chúng không bị di chuyển khi xịt nước.


Dao kéo nên được đặt trong giá đựng dao kéo. Các vật dụng nên được xếp riêng vào các khe thích hợp với tay cầm hướng xuống dưới. Các vật dụng dài nên được đặt theo chiều ngang của giá.

 **CẢNH BÁO:** Chú ý không cản trở chuyển động quay của tay phun.

5.1. Khuyến nghị

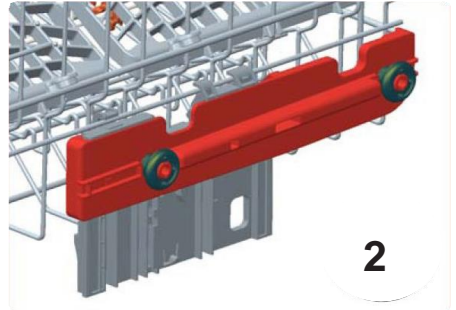
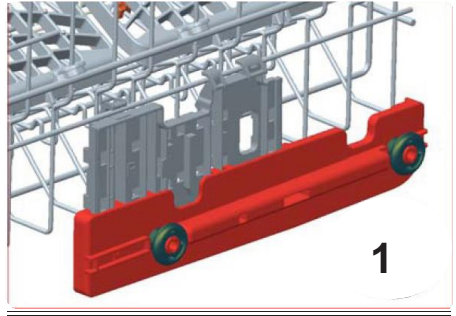
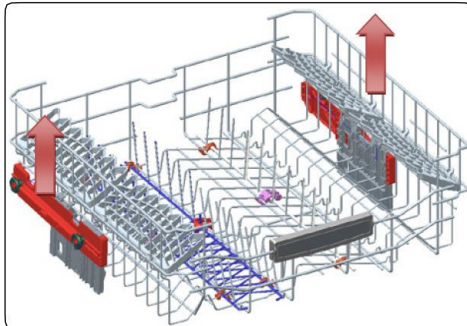
Loại bỏ đồ ăn thừa có kích thước lớn trước khi đặt bát đĩa vào máy. Khởi động máy khi đã xếp đầy.

 Không xếp quá nhiều vào các ngăn hoặc đặt bát đĩa vào giá không phù hợp.

 **CẢNH BÁO:** Luôn đặt các vật dụng sắc nhọn với đầu nhọn hướng xuống dưới và mở các vật dụng có các khe hở hướng xuống dưới.

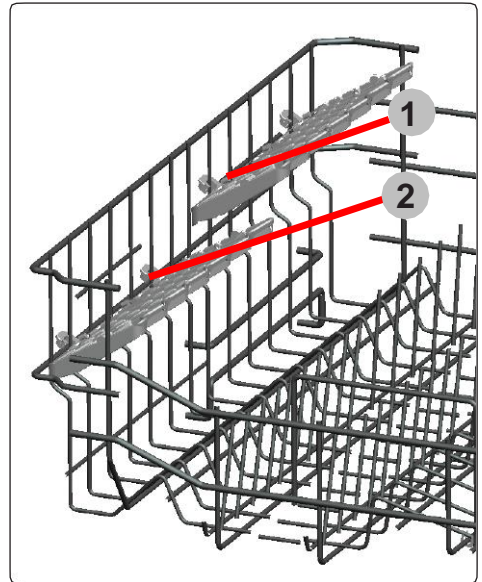
Giá đựng phía trên

Giá đựng phía trên có cơ chế cho phép điều chỉnh độ cao của giá lên (1) hoặc xuống (2) mà không phải tháo ra. Giữ giá này ở cả hai phía và kéo lên hoặc đẩy xuống, đảm bảo cả hai phía của giá đựng phía trên ở cùng một vị trí.



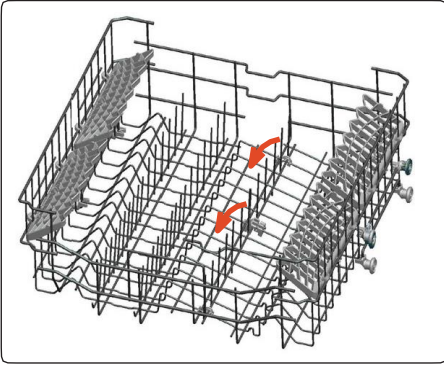
Lưới điều chỉnh độ cao (tùy dòng sản phẩm)

Lưới điều chỉnh độ cao cho phép đặt ly hoặc cốc ở trên hoặc dưới kệ. Lưới có thể được điều chỉnh ở 2 độ cao khác nhau. Dao kéo và vật dụng cũng được đặt trên lưới theo chiều ngang.



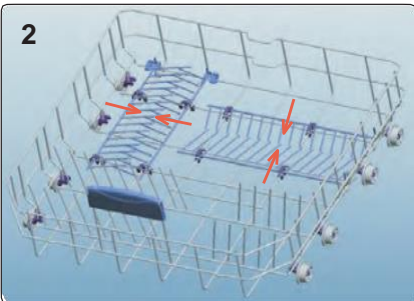
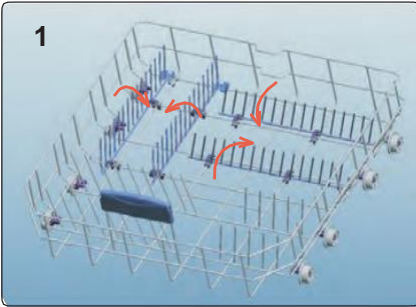
Lưới điều chỉnh độ cao (tùy dòng sản phẩm)

Lưới này có thể gấp lại được ở giá đựng phía trên để có thể xếp các vật dụng lớn như nồi và chảo. Mỗi lưới có thể được gấp lại riêng biệt. Các lưới có thể gấp lại này có thể được nâng lên hoặc gấp xuống.



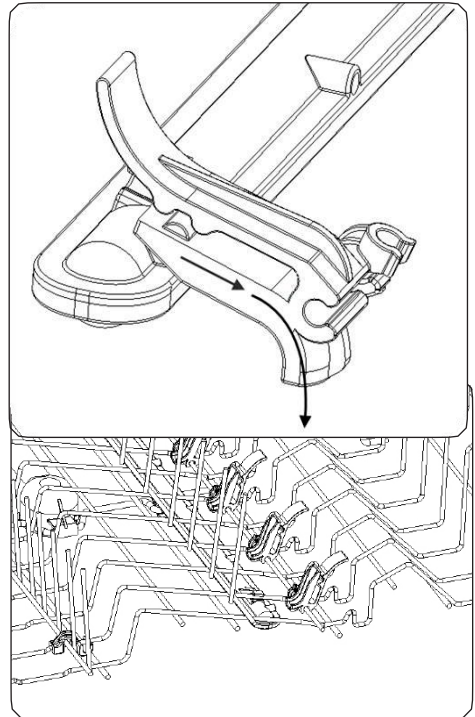
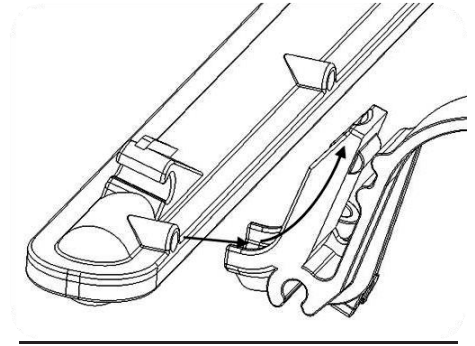
Bốn lưới gấp (15 nan)

Lưới gấp này cho phép xếp dễ dàng các vật dụng lớn hơn, như nồi và chảo. Mỗi lưới có thể được gấp lại riêng biệt. Các lưới này có thể được nâng lên hoặc gấp xuống, như trong hình minh họa.



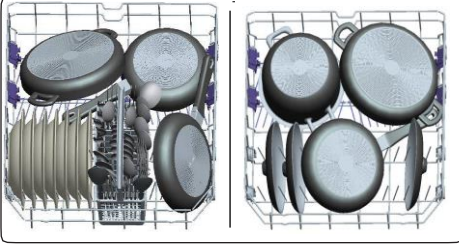
Chức năng rửa trực tiếp

Chức năng này được sử dụng để rửa ly, chai, v.v. bằng cách xịt nước từ dưới lên trong khi các vật dụng ở giá đựng phía trên (như trong hình) ở vị trí thẳng đứng. Khi các vật dụng nằm ngang, nước được xịt từ trên xuống, để rửa giá đựng phía dưới.

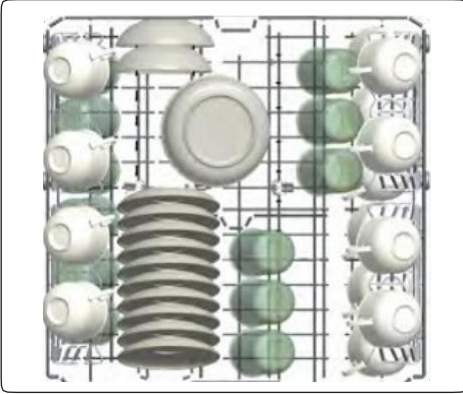


5.2. Sắp xếp giá thay thế

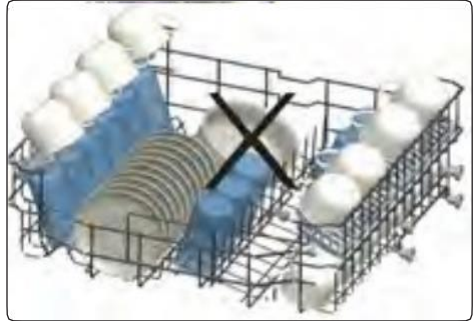
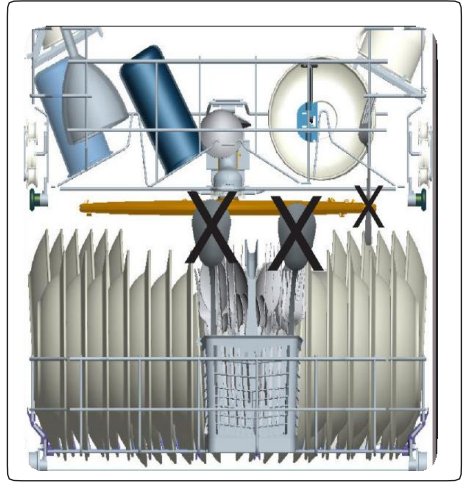
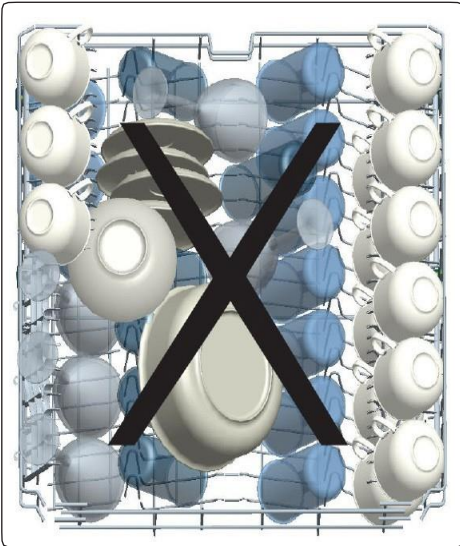
Giá phía dưới



Giá phía trên



Sắp xếp sai cách



6. BANG CHUONG TRINH

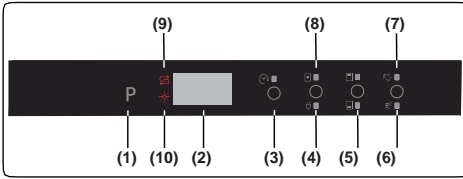
Chương trình	Thời gian (phút)	Mô tả
Mini 14'	14	Chương trình nhanh nhất cho bát đĩa bẩn ít và mới sử dụng. Phù hợp cho 4 vị trí.
Quick 30'	30	Sử dụng cho bát đĩa bẩn ít và rửa nhanh.
Eco (Reference)	239	Chương trình tiêu chuẩn cho bát đĩa bẩn bình thường, sử dụng hàng ngày.
Dual Pro Wash	112	Sử dụng đồng thời cho cả bát đĩa bẩn ít, đồ thủy tinh dễ vỡ và bát đĩa bằng gốm.
Super 50'	50	Sử dụng cho bát đĩa bẩn bình thường, sử dụng hàng ngày với chương trình nhanh hơn.
Hygiene	123	Nhiệt độ cao, chương trình khử trùng cho bát đĩa bẩn nhiều.
Auto Delicate	77-91	Chương trình tự động cho bát đĩa bẩn bình thường, dễ vỡ.
Auto Intensive	124-179	Chương trình tự động cho bát đĩa bẩn nhiều.



GHI CHÚ: THỜI GIAN CỦA CHƯƠNG TRÌNH CÓ THỂ ĐƯỢC THAY ĐỔI THEO SỐ LƯỢNG BÁT ĐĨA, NHIỆT ĐỘ NƯỚC, NHIỆT ĐỘ XUNG QUANH VÀ CHỨC NĂNG BỔ SUNG ĐƯỢC CHỌN.

- Chỉ sử dụng chất tẩy rửa dạng bột trong các chương trình ngắn.
- Các chương trình ngắn không có chế độ sấy khô.
- Để hỗ trợ sấy khô, chúng tôi khuyến nghị mở hé cửa sau khi hoàn thành một chu trình.

7. BẢNG ĐIỀU KHIỂN



Chọn chương trình phù hợp nhất cho bát đĩa của bạn sử dụng nút chạm Chương trình (1); Chương trình đã chọn, P1, P2, v.v., sẽ xuất hiện trên Màn hình chương trình (2), từ P1 đến P6. Chương trình được chọn sẽ hiển thị trong 3 giây, sau đó thời gian của chương trình này sẽ hiển thị trong 1 giây, hiển thị luân phiên.

Chức năng bổ sung cũng có thể được chọn.

GHI CHÚ: Nhấn nút cảm ứng Energy Save (4) để kích hoạt hệ thống mở cửa tự động ở cuối chương trình. Điều này làm giảm mức tiêu thụ năng lượng bằng cách vận hành ở nhiệt độ rửa thấp và cải thiện hiệu suất sấy khô.

GHI CHÚ: Mỗi lần máy được tắt và bật, chương trình Eco và Energy Save sẽ được cài đặt mặc định. Các tùy chọn đã chọn trước đó sẽ bị hủy bỏ. Nếu một chương trình khác được chọn, biểu tượng Energy Save sẽ tắt.

GHI CHÚ: Ấn nút cảm ứng Extra Fast (6) để giảm thời gian chương trình. Nhiệt độ nước rửa và áp suất sẽ tăng để đảm bảo chất lượng rửa được cải thiện trong khoảng thời gian ngắn hơn. Lựa chọn này chỉ được sử dụng tại thời điểm bắt đầu chương trình.

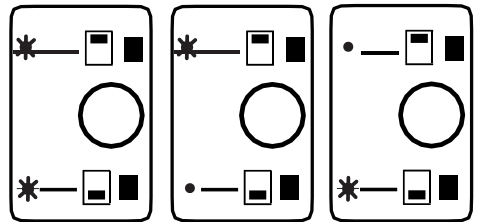
GHI CHÚ: Ấn nút cảm ứng Extra Silent (7) để làm giảm áp suất nước, do đó bát đĩa được rửa nhẹ và êm hơn. Lựa chọn này chỉ được sử dụng tại thời điểm bắt đầu chương trình.

GHI CHÚ: Nếu một chương trình được chọn không tương thích với nút Extra Silent hoặc Extra Fast, chuông báo sẽ kêu.

GHI CHÚ: Sử dụng chức năng Rửa thêm giá đựng phía trên/phía dưới, có thể thực hiện ba loại rửa là cho giá đựng phía dưới, giá đựng phía trên và cả hai giá. Nếu bạn chỉ có một vài bát đĩa trong máy và nếu bạn phải rửa chúng, bạn cũng có thể kích hoạt chức năng làm đầy một nửa cho một số chương trình. Nếu bạn có bát đĩa trong cả hai giá, ấn nút cảm ứng và chọn vị trí mà cả hai đèn đều sáng.

Nếu bạn chỉ có bát đĩa ở giá đựng phía trên, nhấn nút cảm ứng Rửa thêm giá đựng phía trên/phía dưới và chọn đèn khi hình phía trên sáng. Sau đó, máy của bạn sẽ rửa giá đựng phía trên, và một chu trình rửa kỹ hơn sẽ được thực hiện bằng cách phun thêm nước vào giá đựng phía trên.

Nếu bạn chỉ có bát đĩa ở giá đựng phía dưới, nhấn nút Rửa thêm giá đựng phía trên/phía dưới và chọn đèn khi hình phía dưới sáng. Sau đó, máy của bạn sẽ rửa giá đựng phía dưới, và một chu trình rửa 360° sẽ được thực hiện bằng cách phun thêm hai lần nước vào để. Đảm bảo rằng không có bát đĩa ở giá đựng phía trên khi sử dụng tính năng này.



GHI CHÚ: Ấn nút Tablet Detergent (8) khi sử dụng chất tẩy rửa hỗn hợp bao gồm muối và chất xà.

GHI CHÚ: Nếu một tính năng bổ sung đã được sử dụng trong chương trình rửa gần đây nhất, tính năng này sẽ vẫn hoạt động ở chương trình được chọn tiếp theo. Để hủy bỏ tính năng này trên chương trình rửa vừa chọn, ấn nút tính năng cho đến khi đèn trên nút này tắt.

GHI CHÚ: Đối với máy rửa chén có chức năng InfoLED, đèn InfoLED sẽ sáng khi máy đang hoạt động. Khi

chương trình đã kết thúc, đèn InfoLED sẽ tắt.

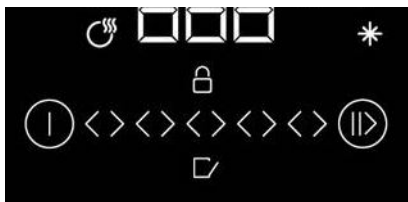


GHI CHÚ: Khi muối làm mềm không đủ, Đèn cảnh báo thiếu muối (10) sẽ sáng để thể hiện ngăn đựng muối nên được nạp đầy.



GHI CHÚ: Khi chất xả không đủ, Đèn cảnh báo thiếu chất xả (10) sẽ sáng để thể hiện ngăn đựng chất xả nên được nạp đầy.

Màn hình hiển thị phía trước



1-Nút cảm ứng On/Off

Máy sẽ được bật/tắt bằng cách ấn nút cảm ứng On/Off.

Chế độ làm mờ màn hình cho Màn hình cảm ứng phía trước

Khi người dùng ấn nút On/Off trong 1 giây, còi báo âm ngăn sẽ kêu. Khi màn hình tắt, máy duy trì tình trạng hiện tại và hoạt động chức năng vẫn tiếp tục. Chỉ nhấn nút On/off mới có thể vận hành máy, không thể sử dụng vùng trượt và nút cảm ứng Start/Pause để khởi động máy.

Để bật màn hình, người dùng nên ấn nút On/Off một lần nữa. Nếu người dùng tiếp tục ấn nút On/off sau 1 giây và nghe thấy còi cảnh báo, máy sẽ tắt sau 3 giây.

2-Đèn báo chu trình rửa

Những đèn báo này thể hiện rằng chương trình rửa đang trong giai đoạn rửa hoặc sấy khô.

3- Đèn báo thời gian

Thời gian chương trình, số chương trình hoặc

thời gian trễ (nếu được chọn/kích hoạt) được hiển thị trong khu vực đó. Ngoài ra, "End" được hiển thị ở cuối chu trình rửa.

4-Đèn báo bộ hẹn giờ trễ

Khi thời gian trễ được chọn, đèn báo bộ hẹn giờ trễ sẽ sáng.

5-Đèn báo thiếu muối (tuz ikonu koyulacak) và chất xả (parlatıcı ikonu koyulacak)

Những đèn báo này thể hiện rằng không đủ muối và chất xả trong máy.

Nếu đèn báo thiếu muối (ikon koyulacak) sáng, thêm muối vào ngăn đựng muối.

Nếu đèn báo thiếu chất xả (ikon koyulacak) sáng, thêm chất xả vào ngăn đựng chất xả.

6-Trượt đến Khu vực cảm ứng Mở/Khóa trẻ em

Trượt từ trái sang phải trên vùng cảm ứng này để mở cửa máy. Biểu tượng cửa sáng lên khi cửa mở.

Trượt từ phải sang trái trên vùng cảm ứng này để kích hoạt khóa trẻ em. CL hiển thị trong vài giây và biểu tượng khóa trẻ em màu đỏ được bật lên.

Nếu người dùng ấn bất kỳ nút nào khi chế độ khóa trẻ em đang bật, còi cảnh báo sẽ kêu và CL sẽ hiển thị vài giây. Do yêu cầu an toàn, nút cảm ứng On/off không bị khóa. Người dùng có thể ấn nút On/off trên máy khi đang kích hoạt chế độ khóa trẻ em.

Trượt sang bên trái để tắt chế độ khóa trẻ em.

7-Nút cảm ứng Start/Pause

Nút này được sử dụng để khởi động và tạm dừng chương trình. Để thực hiện lệnh hủy bỏ, ấn nút này trong 3 giây.

Tri hoãn chương trình

Ấn nút cảm ứng Delay Start (3) để trì hoãn thời gian khởi động của chương trình từ 1 giờ đến 19 giờ. Nhấn một lần sẽ trì hoãn thời gian khởi động trong 1 giờ, và tiếp tục ấn nút này sẽ tăng thời gian trì hoãn. Chương trình này có thể được chọn ngay từ đầu và thời gian trì hoãn sau đó, hoặc ngược lại. Để hủy bỏ khởi động đã trì hoãn, thay đổi bộ hẹn giờ trở về "0h" hoặc giữ nút cảm ứng Programme trong 3 giây. Màn hình sẽ đếm ngược số giây giữ nút này để hủy bỏ trì hoãn, "3-2-1".

GHI CHÚ: Ấn và giữ nút cảm ứng Delay để thay đổi thời gian khởi động bị trì hoãn nhanh hơn. Tốc độ thay đổi thời gian tỷ lệ thuận với thời gian nhân và giữ nút. Khi ấn nút cảm ứng Delay Start trong khoảng thời gian dài, bộ đếm sẽ dừng lại ở "h:00".

7.1 Thay đổi chương trình

Thực hiện theo các bước sau để thay đổi chương trình trong khi máy đang hoạt động.

1. Mở cửa bằng cách trượt sang phải trên màn hình cảm ứng hiển thị phía trước và ấn nút cảm ứng Programme (1) để chọn một chương trình mới. Nếu cửa được mở trong khi máy đang hoạt động, thời gian còn lại của chương trình đã chọn sẽ hiển thị trên màn hình (2).
2. Sau khi đóng cửa và ấn nút Start/Pause trên màn hình cảm ứng hiển thị phía trước, chương trình mới được chọn sẽ tiếp tục quá trình của chương trình cũ.

GHI CHÚ: Ban đầu, mở hé cửa hoặc nhấn nút cảm ứng Start/Pause trên màn hình cảm ứng hiển thị phía trước để dừng chương trình rửa trước khi nó được hoàn tất để tránh tràn nước.

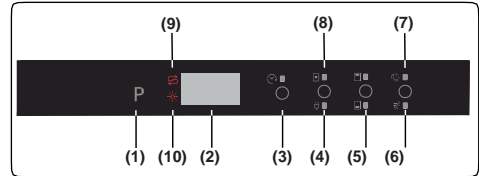
7.2. Hủy bỏ chương trình

Thực hiện theo các bước sau để hủy bỏ chương trình trong khi máy đang hoạt động hoặc đang ở chế độ chờ.

3. 1-Khi cửa đã đóng và chương trình đang hoạt động, ấn nút cảm ứng Start/Pause trên màn hình hiển thị phía trước trong 3 giây.

4. 2-Màn hình cảm ứng phía trước sẽ đếm từ "3" về "1" và sau đó hiển thị "1" trong quá trình hủy bỏ.

GHI CHÚ: Khi cửa được mở sau khi chương trình rửa đã chọn hoàn tất, còi báo sẽ kêu và "End" sẽ hiển thị trên màn hình cảm ứng hiển thị phía trước (1).



7.3. Tắt máy

Khi chương trình rửa đã chọn kết thúc, còi báo sẽ kêu 5 lần. Sau đó bạn có thể tắt máy bằng cách ấn nút Nguồn cảm ứng On/Off (1).

GHI CHÚ: Không mở cửa trước khi chương trình kết thúc.

GHI CHÚ: Để cửa của thiết bị mở hé khi kết thúc chương trình rửa để đẩy nhanh quá trình sấy khô.

GHI CHÚ: Nếu cửa của máy bị mở hoặc bị cắt điện trong khi máy đang hoạt động, chương trình này sẽ được khởi động lại khi đóng cửa hoặc cấp điện trở lại.

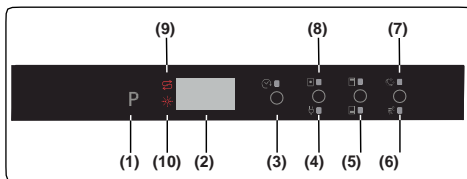
Chương trình và Tính tương thích tùy chọn

CHƯƠNG TRÌNH TỰ CHỌN	Delayed Start	Half load (3 modes)	Tablet	Extra Fast	Extra Silent
Mini 14'	✓	✓	✓	-	-
Quick 30'	✓	✓	✓	-	-
Eco	✓	✓	✓	-	-
Dual Pro Wash	✓	✓	✓	✓	✓
Express	✓	✓	✓	-	-
Hygiene	✓	✓	✓	-	-
Auto Delicate	✓	✓	✓	-	-
Auto Intensive	✓	✓	✓	-	-

“-“ Chức năng không thể chọn “✓” chức năng có thể chọn.

Extra Fast và Extra Silent không thể chọn đồng thời.

Cài đặt cài báo



1. Ấn nút cảm ứng On/Off nếu máy của bạn đang tắt và mở cửa.

- Ấn đồng thời các nút cảm ứng Tablet/Energy Save (4, 8) và nút cảm ứng Rửa thêm Giá đựng phía trên/phía dưới (5) trong 3 giây để cài đặt mức âm lượng.
- Màn hình hiển thị sẽ thể hiện đếm ngược từ 3 về 1 giây khi nút này được ấn và giữ.

Khi cài đặt mức âm lượng lần đầu tiên, "S03" sẽ hiển thị trên màn hình hiển thị sau 3 giây.

Nếu mức âm lượng đã được cài đặt trước đó, sau 3 giây, mức cài đặt cuối cùng sẽ hiển thị trên màn hình hiển thị, từ "S00" đến "S03".

Ấn nút cảm ứng Rửa thêm Giá đựng phía trên/phía dưới để tăng mức âm lượng từ "S00" lên "S03". Ấn nút Tablet/Energy save để giảm mức âm lượng từ "S03" xuống "S00". "S00" thể hiện không có âm thanh.

- Khi máy tắt, mức âm lượng được chọn lần cuối cùng được lưu lại.

Natural Ion Tech

Chức năng này ngăn ngừa mùi hôi từ bát đĩa chờ trong máy rửa chén và được kích hoạt/tắt bằng cách ấn "Half load" trên màn hình hiển thị phía trên trong 3 giây. Trong khi đó, cả màn hình hiển thị phía trên và phía trước đều luân phiên từ "3" về "1" và sau đó chúng hiển thị "Ion" để thể hiện chức năng Natural Ion Tech đang được kích hoạt. Khi cửa được đóng, chức năng này bắt đầu hoạt động.

Nếu cửa máy bị mở trong khi chức năng Natural Ion Tech đang hoạt động, đèn led Natural Ion Tech và đèn bên trong (nếu có) sẽ sáng.

Nếu người dùng không can thiệp trong vòng 24 giờ sau khi chức năng Natural Ion Tech được kích hoạt, chức năng này sẽ tự động được hủy bỏ.

GHÌ CHÚ: Chức năng Natural Ion Tech không hoạt động cùng với bất kỳ chương trình nào khác hoặc không thực hiện trong chương trình khác.

8. VỆ SINH VÀ BẢO DƯỠNG

Vệ sinh máy rửa chén của bạn là cần thiết để kéo dài tuổi thọ của máy.

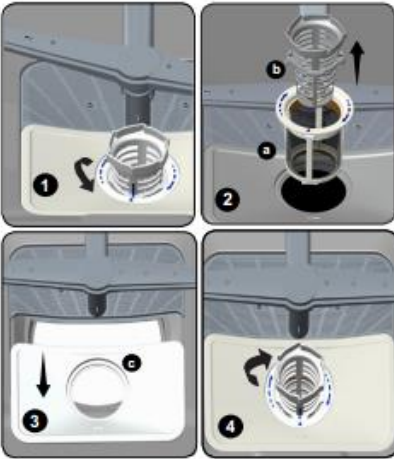
Dầu và vôi có thể tích tụ trong Máy rửa chén của bạn theo thời gian. Nếu điều này xảy ra:

- Nạp đầy ngăn chứa chất tẩy rửa nhưng không xếp bát đĩa. Chọn chương trình hoạt động ở nhiệt độ cao và Máy rửa chén hoạt động mà không có bát đĩa. Nếu việc này không đủ để làm sạch Máy rửa chén của bạn, sử dụng chất tẩy rửa được thiết kế để sử dụng với máy rửa chén.
- Lau đệm cửa thường xuyên bằng vải ẩm để loại bỏ chất bẩn tích tụ.

8.1. Làm sạch máy và bộ lọc

Làm sạch bộ lọc và tay phun ít nhất mỗi tuần một lần. Nếu bất kỳ chất thải thực phẩm vẫn còn bám trên các bộ lọc thô và tinh, loại bỏ chúng và làm sạch bộ lọc bằng nước.

- a) Bộ lọc tinh b) Bộ lọc thô
- c) Bộ lọc bằng đồng



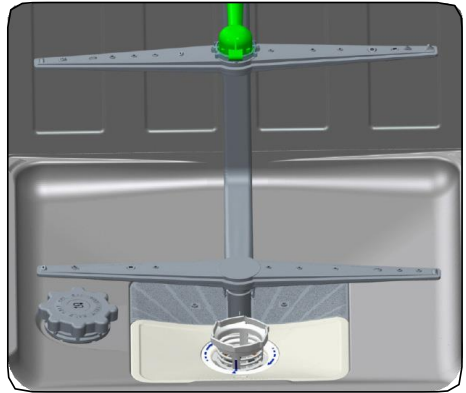
Để tháo và làm sạch tổ hợp bộ lọc, xoay ngược chiều kim đồng hồ và tháo bộ lọc bằng cách nâng lên (1). Kéo bộ lọc thô ra khỏi bộ lọc tinh (2). Sau đó kéo và tháo bộ lọc bằng đồng. (3). Rửa bộ lọc bằng rất nhiều nước cho đến khi không còn chất bẩn. Lắp lại

bộ lọc. Thay miêng đệm bộ lọc, và xoay theo chiều kim đồng hồ (4).

- Tuyệt đối không sử dụng Máy rửa chén mà không có bộ lọc.
- Lắp đặt bộ lọc sai cách sẽ làm giảm năng suất rửa.
- Làm sạch bộ lọc là cần thiết để máy rửa chén này hoạt động đúng cách.

8.2. Tay phun

Đảm bảo các lỗ phun không bị tắc và chất thải thực phẩm không dính vào tay phun. Nếu bị tắc, tháo tay phun và rửa với nước. Để tháo tay phun phía trên, tháo đai ốc ở vị trí tay phun bằng cách xoay theo chiều kim đồng hồ và kéo xuống dưới. Đảm bảo rằng đai ốc được siết đúng cách khi lắp lại tay phun phía trên.



9. XỬ LÝ SỰ CỐ

LỖI	NGUYÊN NHÂN CÓ THỂ XẢY RA	XỬ LÝ SỰ CỐ
Chương trình không khởi động.	Máy rửa chén của bạn không được cắm điện.	Kết nối điện với máy rửa chén.
	Máy rửa chén của bạn không được bật lên.	Bật máy rửa chén bằng cách ấn nút On/Off.
	Cầu chì bị nóng chảy.	Kiểm tra cầu chì trong nhà bạn.
	Vòi cấp nước bị khóa.	Mở vòi cấp nước.
	Cửa máy rửa chén mở.	Đóng cửa Máy rửa chén.
	Ống cấp nước và bộ lọc máy bị tắc.	Kiểm tra ống cấp nước và các bộ lọc của máy và đảm bảo chúng không bị tắc.
Nước vẫn còn lưu lại trong máy.	Ống thoát nước bị tắc hoặc xoắn.	Kiểm tra ống thoát nước, sau đó kiểm tra hoặc tháo ra.
	Các bộ lọc bị tắc.	Vệ sinh các bộ lọc.
	Chương trình vẫn chưa hoàn tất.	Đợi cho đến khi chương trình hoàn tất.
Máy dừng lại trong khi rửa.	Mất điện.	Kiểm tra nguồn điện.
	Ống cấp nước không được kết nối.	Kiểm tra vòi nước.
Rung và gây ra tiếng ồn trong khi rửa.	Tay phun chạm vào bát đĩa ở giá đựng phía dưới.	Di chuyển hoặc tháo các vật dụng chặn tay phun.
Chất thải thực phẩm vẫn còn dính trên bát đĩa.	Bát đĩa không được xếp đúng cách, nước phun không tới được bát đĩa bẩn.	Không xếp quá nhiều bát đĩa vào giá.
	Bát đĩa chồng lên nhau.	Đặt bát đĩa theo hướng dẫn trong phần để xếp bát đĩa.
	Chất tẩy rửa được sử dụng không đủ.	Sử dụng một lượng chất tẩy rửa thích hợp theo hướng dẫn trong bảng chương trình.
	Chọn sai chương trình rửa.	Sử dụng thông tin trong bảng chương trình để chọn chương trình phù hợp nhất.
	Tay phun bị tắc do chất thải thực phẩm.	Vệ sinh lỗ của tay phun bằng vật nhỏ.
	Bộ lọc hoặc bơm thoát nước bị tắc hoặc đặt sai vị trí bộ lọc.	Kiểm tra ống thoát nước và bộ lọc đã được lắp chính xác hay chưa.

LỖI	NGUYÊN NHÂN CÓ THỂ XẢY RA	XỬ LÝ SỰ CỐ
Vết bẩn màu trắng vẫn còn trên bát đĩa.	Chất tẩy rửa được sử dụng không đủ.	Sử dụng một lượng chất tẩy rửa thích hợp theo hướng dẫn trong bảng chương trình.
	Lượng chất xả và/hoặc cài đặt làm mềm nước quá thấp.	Tăng lượng chất xả và/hoặc cấp độ làm mềm nước.
	Độ cứng của nước cao.	Tăng cấp độ làm mềm nước và thêm muối.
	Nắp ngăn đựng muối không được đóng đúng cách.	Kiểm tra nắp ngăn đựng muối đã được đóng đúng cách chưa.
Bát đĩa không được sấy khô.	Tùy chọn sấy khô không được chọn.	Chọn chương trình với tùy chọn sấy khô.
	Cài đặt lượng chất xả quá thấp.	Cài đặt tăng lượng chất xả.
Vết bẩn hình thành trên bát đĩa.	Chất lượng thép không gỉ của bát đĩa không đạt.	Chỉ sử dụng bát đĩa được xác định sử dụng được cho máy rửa chén.
	Mức độ muối cao trong nước rửa.	Điều chỉnh độ cứng của nước sử dụng bảng độ cứng của nước.
	Nắp ngăn đựng muối không được đóng đúng cách.	Kiểm tra nắp ngăn đựng muối đã được đóng đúng cách chưa.
	Quá nhiều muối tràn ra trong máy rửa chén khi nạp đầy muối.	Sử dụng phễu khi nạp đầy muối vào ngăn đựng để tránh đổ tràn.
	Phích cắm nối đất kém.	Hỏi ý kiến thợ điện có chuyên môn ngay lập tức.
Chất tẩy rửa vẫn còn trong ngăn đựng.	Chất tẩy rửa được nạp vào khi ngăn đựng bị ướt.	Đảm bảo ngăn đựng chất tẩy rửa khô ráo trước khi sử dụng.

CANH BAO LỖI TỰ ĐỘNG VÀ NHỮNG ĐIỀU CẦN LÀM

MÃ SỰ CỐ	LỖI CÓ THỂ XẢY RA	NHỮNG ĐIỀU CẦN LÀM
F5	Không đủ nước	Đảm bảo vòi cấp nước đang mở và nước đang chảy.
		Tháo rời ống cấp nước ra khỏi vòi và vệ sinh bộ lọc của ống.
		Liên hệ với dịch vụ bảo hành nếu lỗi vẫn xảy ra.
F3	Nước chảy liên tục	Khóa vòi và liên hệ với dịch vụ bảo hành.
F2	Không thể xả nước	Óng xả nước hoặc các bộ lọc bị tắc.
		Hủy bỏ chương trình.
		Nếu lỗi vẫn xảy ra, liên hệ với dịch vụ bảo hành.
F8	Lỗi quá nóng	Liên hệ với dịch vụ bảo hành.
F1	Tràn nước	Rút phích cắm của máy và khóa vòi nước.
		Liên hệ với dịch vụ bảo hành.
FE	Lỗi thẻ điện tử	Liên hệ với dịch vụ bảo hành.
F7	Quá nhiệt	Liên hệ với dịch vụ bảo hành.
F9	Lỗi bộ chia nước	Liên hệ với dịch vụ bảo hành.
F6	Lỗi cảm biến gia nhiệt	Liên hệ với dịch vụ bảo hành.

10. THỰC HÀNH

- Khi máy không hoạt động:
 - Rút phích cắm và khóa vòi nước.
 - Mở hé cửa để tránh tạo mùi hôi.
- Chọn tùy chọn sấy khô để loại bỏ các giọt nước.
- Đặt bát đĩa đúng cách vào máy để có được lượng tiêu thụ năng lượng, hiệu suất rửa và sấy khô tốt nhất. Vui lòng xem bảng chương trình và tiêu thụ để biết thêm thông tin.
- Làm sạch bát đĩa bẩn trước khi đặt vào trong máy rửa bát.
- Chỉ sử dụng chương trình Prewash khi cần thiết.
- Không đặt máy gần tủ lạnh vì nó có thể gây ra nhiệt độ cao.
- Nếu máy được đặt ở khu vực có nguy cơ bị đóng băng, khóa vòi nước, không kết nối vòi cấp nước với vòi nước và xả nước bên trong vòi và máy hoàn toàn không có nước.

11. BẢNG DỮ LIỆU SẢN PHẨM

Nhãn hiệu nhà cung cấp	HÄFELE
Model của nhà cung cấp	HDW-F60F
Công suất máy rửa chén	15
Cấp hiệu suất năng lượng	A+++
Mức tiêu thụ năng lượng hàng năm tính bằng kWh (AEc) (280 Chu trình)*	241
Mức tiêu thụ năng lượng (Et) (kWh mỗi chu trình)	0,85
Mức tiêu thụ điện chế độ chờ (W) (Po)	0,50
Mức tiêu thụ điện chế độ để bật (W) (Po)	1,00
Mức tiêu thụ nước hàng năm tính bằng lít (AWe) (280 chu trình)**	2520
Cấp hiệu suất sấy khô***	A
Tên chương trình tiêu chuẩn****	Eco
Thời gian tiêu chuẩn cho chu trình tiêu chuẩn (phút)	239
Thời gian cho chế độ để bật (T ₁) (phút)	15 phút
Tiếng ồn phát ra trong không khí (dB(A) re 1 pW)	44
Độc lập/Gắn liền	Độc lập

* Tiêu thụ năng lượng **241** kWh mỗi năm, dựa trên 280 chu trình làm sạch tiêu chuẩn sử dụng nước lạnh và tiêu thụ ở các chế độ năng lượng điện thấp. Mức tiêu thụ năng lượng thực tế sẽ phụ thuộc vào cách sử dụng thiết bị.

** Tiêu thụ **2520** lít nước mỗi năm dựa trên 280 chu trình làm sạch tiêu chuẩn. Mức tiêu thụ nước thực tế sẽ phụ thuộc vào cách sử dụng thiết bị.

*** Cấp hiệu suất sấy khô **A** trên thang từ G (hiệu suất thấp nhất) đến A (hiệu suất cao nhất).

**** “**Eco**” là chu trình làm sạch tiêu chuẩn có thông tin được ghi trên nhãn và bảng dữ liệu liên quan. Chương trình này phù hợp để làm sạch bộ đồ ăn bản thông thường và là chương trình hiệu quả nhất về mức tiêu thụ năng lượng và nước kết hợp.



52237984 R35



HÄFELE

Häfele VN LLC.

Website: <https://www.hafele.com.vn>

